

**COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE VAPORES
S.A. Y SUBSIDIARIAS**

Estados Financieros Consolidados Intermedios
Al 31 de Marzo de 2013

COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

CONTENIDO

Estado Intermedio de Situación Financiera Clasificado Consolidado

Estado Intermedio de Resultado por Función Consolidado

Estado Intermedio de Resultado Integrales Consolidado

Estado Intermedio de Cambios en el Patrimonio Neto

Estado Intermedio de Flujos de Efectivo Consolidado Directo

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados

MUS\$: Cifras expresadas en miles de dólares

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Situación Financiera Clasificado Consolidado

ACTIVOS	Notas	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
ACTIVOS CORRIENTES			
Efectivo y equivalentes al efectivo	7	198.814	212.000
Otros activos financieros, corrientes	8	84.694	14.500
Otros activos no financieros, corrientes	13	34.086	22.431
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar, corrientes	9	295.637	304.579
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas, corrientes	10	69	3.501
Inventarios	11	85.468	82.495
Activos por impuestos, corrientes	19	11.494	13.875
		710.262	653.381
Total de activos corrientes distintos de los activos o grupos de activos para su disposición clasificados como mantenidos para la venta o como mantenidos para distribuir a los propietarios		710.262	653.381
Activos corrientes totales			
		710.262	653.381
ACTIVOS NO CORRIENTES			
Otros activos financieros, no corrientes	8	8.604	84.575
Otros activos no financieros, no corrientes	13	10.769	10.086
Derechos por cobrar, no corrientes	9	174	89
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas, no corrientes	10	3.369	-
Inversiones contabilizadas utilizando el método de la participación	15	11.211	11.734
Activos intangibles distintos de la plusvalía	16	581	666
Plusvalía	17	102.375	102.744
Propiedades, planta y equipo	18	1.293.240	1.307.804
Activos por impuestos diferidos	20	321.504	311.571
		1.751.827	1.829.269
Total de activos no corrientes		1.751.827	1.829.269
TOTAL DE ACTIVOS		2.462.089	2.482.650

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Situación Financiera Clasificado Consolidado

PATRIMONIO Y PASIVOS

		Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
PASIVOS	Notas	MUS\$	MUS\$
PASIVOS CORRIENTES			
Otros pasivos financieros corrientes	21	389.310	75.106
Cuentas comerciales y otras cuentas por pagar, corrientes	22	500.937	468.144
Cuentas por pagar a entidades relacionadas, corrientes	10	26.614	22.805
Otras provisiones, corrientes	23	130.714	105.298
Pasivos por Impuestos, corrientes	19	6.928	8.661
Provisiones por beneficios a los empleados, corrientes	25	8.753	12.024
Otros pasivos no financieros, corrientes	24	61.002	57.143
Pasivos corrientes totales		1.124.258	749.181
PASIVOS NO CORRIENTES			
Otros pasivos financieros, no corrientes	21	562.809	862.782
Pasivo por impuestos diferidos	20	1.194	819
Provisiones por beneficios a los empleados, no corrientes	25	797	837
Otros pasivos no financieros, no corrientes	24	4.145	3.512
Total de pasivos no corrientes		568.945	867.950
TOTAL DE PASIVOS		1.693.203	1.617.131
PATRIMONIO			
Capital emitido	27	2.305.309	2.305.309
Ganancias (pérdidas) acumuladas	27	(1.538.224)	(1.442.255)
Otras reservas	27	(7.941)	(7.617)
Patrimonio atribuible a los propietarios de la controladora		759.144	855.437
Participaciones no controladoras		9.742	10.082
PATRIMONIO TOTAL		768.886	865.519
TOTAL DE PATRIMONIO Y PASIVOS		2.462.089	2.482.650

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Resultados por Función Consolidado

ESTADO DE RESULTADOS	Por los períodos de tres meses terminados al 31 de marzo de		
	Notas	2013 MUS\$	2012 MUS\$
Ganancia (pérdida)			
Ingresos de actividades ordinarias	28	877.139	844.011
Costo de ventas	28	(869.110)	(970.679)
Ganancia bruta		8.029	(126.668)
Otros ingresos, por función	-	457	3.524
Gasto de administración	28	(62.324)	(59.273)
Otros gastos, por función	28	(40.463)	(111)
Otras ganancias (pérdidas)	-	67	5.777
Ganancias (pérdidas) de actividades operacionales		(94.234)	(176.751)
Ingresos financieros	29	177	368
Costos financieros	29	(10.730)	(10.241)
Participación en las ganancias (pérdidas) de asociadas y negocios conjuntos que se contabilicen utilizando el método de la participación	15	1.409	2.673
Diferencias de cambio	30	1.431	(7.918)
Resultados por unidades de reajuste	-	(87)	(752)
Ganancia (Pérdida), antes de impuestos		(102.034)	(192.621)
Gasto por impuesto a las ganancias, operaciones continuadas	20	6.066	16.976
Ganancia (Pérdida) procedente de operaciones continuadas		(95.968)	(175.645)
Ganancia (Pérdida) procedente de operaciones discontinuadas	31	-	(27.270)
Ganancia (Pérdida)		(95.968)	(202.915)
Ganancia (Pérdida) atribuible a:			
Ganancia (pérdida), atribuible a los propietarios de la controladora		(95.969)	(205.229)
Ganancia (pérdida) atribuible a participaciones no controladoras		1	2.314
Ganancia (Pérdida)		(95.968)	(202.915)
Ganancia por Acción básica			
Ganancia (Pérdida) por Acción básica en operaciones continuadas	33	(0,01)	(0,03)
Ganancia (Pérdida) por Acción básica en operaciones discontinuadas	33	-	-
Ganancia (Pérdida) por Acción básica	33	(0,01)	(0,03)

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Resultados Integrales Consolidado

ESTADO DEL RESULTADO INTEGRAL	Por los períodos de tres meses terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Ganancia (Pérdida)	(95.968)	(202.915)
Componentes de otro resultado integral, antes de impuestos		
Diferencias de cambio por conversión		
Ganancias (pérdidas) por diferencias de cambio de conversión, antes de impuestos	(801)	1.223
Otro resultado integral, antes de impuestos, diferencias de cambio por conversión	(801)	1.223
Coberturas del flujo de efectivo		
Ganancias (pérdidas) por coberturas de flujos de efectivo, antes de impuestos	555	(83)
Otro resultado integral, antes de impuestos, coberturas del flujo de efectivo	555	(83)
Otro resultado integral, antes de impuestos, ganancias (pérdidas) actuariales por planes de beneficios definidos.	8	-
Otros componentes de otro resultado integral, antes de impuestos	(238)	1.140
Impuesto a las ganancias relacionado con componentes de otro resultado integral		
Impuesto a las ganancias relacionado con coberturas de flujos de efectivo de otro resultado integral	(111)	15
Suma de impuesto a las ganancias relacionado con componentes de otro resultado integral	(111)	15
Otro resultado integral	(349)	1.155
Resultado integral total	(96.317)	(201.760)
Resultado integral atribuible a :		
Resultado integral atribuible a los propietarios de la controladora	(96.293)	(204.274)
Resultado integral atribuible a participaciones no controladoras	(24)	2.514
Resultado integral total	(96.317)	(201.760)

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Cambios en el Patrimonio Neto

	Reservas						Ganancias (pérdidas) acumuladas	Patrimonio Atribuible a los propietarios de la controladora	Participaciones no controladoras	Patrimonio total
	Capital emitido	Reservas por diferencias de cambio por conversión	Reservas de coberturas de flujo de caja	Reservas de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos	Otras reservas varias	Total Otras reservas				
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Saldo Inicial período actual 01 de enero de 2013	2.305.309	(3.058)	(416)	-	(4.143)	(7.617)	(1.442.255)	855.437	10.082	865.519
Cambios en el patrimonio										
Resultado Integral										
Ganancia (pérdida)	-	-	-	-	-	-	(95.969)	(95.969)	1	(95.968)
Otro resultado integral	-	(775)	443	8	-	(324)	-	(324)	(25)	(349)
Resultado integral	-	(775)	443	8	-	(324)	(95.969)	(96.293)	(24)	(96.317)
Emisión de patrimonio	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Incremento (disminución) por transferencias y otros cambios	-	-	-	-	-	-	-	-	(316)	(316)
Total de cambios en patrimonio	-	(775)	443	8	-	(324)	(95.969)	(96.293)	(340)	(96.633)
Saldo Final período actual 31 de marzo de 2013	2.305.309	(3.833)	27	8	(4.143)	(7.941)	(1.538.224)	759.144	9.742	768.886
Nota	27	27	27	27	27					

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Cambios en el Patrimonio Neto

	Reservas						Ganancias (pérdidas) acumuladas	Patrimonio Atribuible a los propietarios de la controladora	Participaciones no controladoras	Patrimonio neto total	
	Capital emitido	Prima de emisión	Reservas por diferencias de cambio de conversión	Reservas de coberturas de flujo de caja	Reservas de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos	Otras reservas varias					Total otras reservas
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	
Saldo Inicial período anterior 01 de enero de 2012	1.691.993	-	29.810	(116)	365	58	30.117	(1.136.638)	585.472	18.823	604.295
Cambios en el patrimonio											
Resultado Integral											
Ganancia (pérdida)	-	-	-	-	-	-	-	(205.229)	(205.229)	2.314	(202.915)
Otro resultado integral	-	-	1.023	(68)	-	-	955	-	955	200	1.155
Resultado integral	-	-	1.023	(68)	-	-	955	(205.229)	(204.274)	2.514	(201.760)
Emisión de patrimonio	1.199.822	-	-	-	-	-	-	-	1.199.822	-	1.199.822
Incremento (disminución) por transferencias y otros cambios	(586.506)	-	(32.490)	856	(365)	(3.823)	(35.822)	15.206	(607.122)	(9.503)	(616.625)
Total cambios en patrimonio	613.316	-	(31.467)	788	(365)	(3.823)	(34.867)	(190.023)	388.426	(6.989)	381.437
Saldo Final período anterior 31 de marzo de 2012	2.305.309	-	(1.657)	672	-	(3.765)	(4.750)	(1.326.661)	973.898	11.834	985.732
Nota	27	27	27	27	27	27					

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Intermedio de Flujo de Efectivo Consolidado Directo

Estado de Flujos de Efectivo

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de operación		
Clases de cobros por actividades de operación		
Cobros procedentes de las ventas de bienes y prestación de servicios	884.665	913.161
Otros cobros por actividades de operación	12.527	11.266
Clases de pagos en efectivo procedentes de actividades de operación		
Pagos a proveedores por el suministro de bienes y servicios	(876.724)	(1.142.756)
Pagos a y por cuenta de los empleados	(41.230)	(41.008)
Flujos de efectivo procedentes (utilizados en) operaciones	(20.762)	(259.337)
Impuestos a las ganancias pagados (reembolsados)	(2.848)	(1.813)
Otras entradas (salidas) de efectivo	(14.234)	(635)
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de operación	(37.844)	(261.785)
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de inversión		
Importes procedentes de ventas de propiedades, planta y equipo	105	4.918
Compras de propiedades, planta y equipo	(1.581)	(76.791)
Compras de activos intangibles	(33)	(103)
Dividendos recibidos	1.919	389
Otras entradas (salidas) de efectivo	-	(43.770)
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de inversión	410	(115.357)
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de financiación		
Importes procedentes de la emisión de acciones	-	1.196.049
Importes procedentes de préstamos de largo plazo	65.387	37.161
Reembolsos de préstamos	(22.305)	(119.136)
Pagos de préstamos a entidades relacionadas	-	(371.351)
Dividendos pagados	(316)	(2.339)
Intereses pagados	(15.463)	(13.280)
Otras entradas (salidas) de efectivo	(3.026)	-
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de financiación	24.277	727.104
Incremento (disminución) en el efectivo y equivalentes al efectivo, antes del efecto de los cambios en la tasa de cambio	(13.157)	349.962
Efectos de la variación en la tasa de cambio sobre el efectivo y equivalentes al efectivo		
Efectos de la variación en la tasa de cambio sobre el efectivo y equivalentes al efectivo	(29)	83
Incremento (disminución) de efectivo y equivalentes al efectivo	(13.186)	350.045
Efectivo y equivalentes al efectivo al inicio del periodo	212.000	173.016
Efectivo y equivalentes al efectivo al final del periodo	198.814	523.061

Las notas adjuntas números 1 a 38, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

ESTADOS FINANCIEROS INTERMEDIOS CONSOLIDADOS INDICE

Nota 1	Información General	10
Nota 2	Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados	11
Nota 3	Resumen de Políticas Contables	13
Nota 4	Cambios en Políticas y Estimaciones Contables	32
Nota 5	Gestión del Riesgo Financiero	32
Nota 6	Información Financiera por Segmentos	45
Nota 7	Efectivo y Equivalentes a Efectivo	48
Nota 8	Otros Activos Financieros	49
Nota 9	Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar	50
Nota 10	Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas	52
Nota 11	Inventarios	57
Nota 12	Activos y Pasivos de Cobertura	57
Nota 13	Otros Activos no Financieros	59
Nota 14	Inversiones en Subsidiarias	60
Nota 15	Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación	65
Nota 16	Activos Intangibles Distintos de la Plusvalía	71
Nota 17	Plusvalía	73
Nota 18	Propiedades, Planta y Equipo	74
Nota 19	Cuentas por Cobrar y Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes	78
Nota 20	Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta	78
Nota 21	Otros Pasivos Financieros	85
Nota 22	Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar	91
Nota 23	Provisiones	92
Nota 24	Otros Pasivos no Financieros	93
Nota 25	Obligaciones por Beneficios a los Empleados	94
Nota 26	Clases de Activos y Pasivos Financieros	96
Nota 27	Patrimonio y Reservas	97
Nota 28	Ingresos Ordinarios, Costos de Explotación y Gastos de Administración	103
Nota 29	Ingresos y Costos Financieros	104
Nota 30	Diferencia de Cambio	105
Nota 31	Operaciones Descontinuadas y Reestructuración de Servicios Navieros	106
Nota 32	Moneda Extranjera	107
Nota 33	Ganancia (Pérdida) por Acción	111
Nota 34	Contingencias y Compromisos	111
Nota 35	Compromisos por Arrendamientos Operativos	117
Nota 36	Medio Ambiente	118
Nota 37	Sanciones	118
Nota 38	Hechos Posteriores a la Fecha del Estado Financiero	118

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 1 Información General

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. y subsidiarias (en adelante CSAV o Grupo CSAV) es una sociedad anónima abierta y tiene su domicilio en Plaza Sotomayor N°50, ciudad de Valparaíso. La Sociedad se encuentra inscrita en el registro de valores bajo el número 76, y se encuentra sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

CSAV es un “holding” de empresas que participan principalmente en el negocio del transporte marítimo de carga.

CSAV es controlada por el grupo Quiñenco, según se detalla a continuación:

Nombre	Porcentaje de propiedad	N° de acciones
Quiñenco S.A.	2,3277%	202.926.403
Inversiones Rio Bravo S.A.	33,2506%	2.898.773.217
Inmobiliaria Norte Verde S.A.	1,8622%	162.341.611
	<u>37,4405%</u>	<u>3.264.041.231</u>

Al 31 de marzo de 2013, CSAV cuenta con 3.677 accionistas en su registro.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 2 Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados financieros consolidados.

(a) Declaración de Conformidad

Los presentes estados financieros consolidados de CSAV y subsidiarias corresponden al período terminado el 31 de marzo de 2013 y 2012, y fueron preparados de conformidad con NIC 34 “Información Financiera Intermedia”, incorporada en las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) e interpretaciones emitidas por el Comité de Interpretaciones de las Normas Internacionales de Información (IFRIC).

Los estados financieros consolidados fueron aprobados por el Directorio el 28 de mayo de 2013.

En la preparación de los presentes estados financieros consolidados al 31 de marzo de 2013, la Administración ha utilizado su mejor saber y entender con relación a las normas e interpretaciones que son aplicadas y los hechos y circunstancias actuales.

(b) Bases de Preparación de los Estados Financieros Consolidados

Los estados financieros consolidados han sido preparados sobre la base del principio de costo histórico, con excepción de las partidas que se reconocen a valor razonable, como es el caso de instrumentos derivados, y aquellas para las que se permitía el costo asumido, ambas, de conformidad con NIIF 1. El importe en libros de los activos y pasivos, cubiertos con las operaciones que califican para la contabilidad de cobertura, se ajustan para reflejar los cambios en el valor razonable en relación con los riesgos cubiertos.

Los estados financieros consolidados se encuentran expresados en dólares estadounidenses, que es la moneda funcional del Grupo CSAV. Los montos de los estados financieros consolidados han sido redondeados a miles de dólares (MUS\$).

En la preparación de los estados financieros consolidados se han utilizado las políticas definidas por CSAV y adoptadas por todas las subsidiarias incluidas en la consolidación.

En la preparación de estos estados financieros consolidados se han utilizado determinadas estimaciones contables críticas para cuantificar algunos activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos. Las áreas que involucran un mayor grado de juicio o complejidad, o

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 2 Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados, Continuación

(b) Bases de Preparación de los Estados Financieros Consolidados, Continuación

áreas en las que los supuestos y estimaciones son significativos para los estados financieros consolidados se describen a continuación:

1. La evaluación de posibles pérdidas por deterioro de determinados activos.
2. Las hipótesis empleadas en el cálculo actuarial de los pasivos por beneficios al personal (Nota 25).
3. La vida útil de los activos materiales e intangibles (Nota 18 y Nota 16).
4. Los criterios empleados en la valoración de determinados activos (como son los instrumentos derivados, los activos por impuestos diferidos, entre otros).
5. La probabilidad de ocurrencia y valuación de ciertos pasivos y contingencias (provisiones) (Nota 23).
6. El valor de mercado de determinados instrumentos financieros (Nota 26).
7. La probabilidad de recuperabilidad de los activos por impuestos diferidos (Nota 20).

Estas estimaciones se realizan en función de la mejor información disponible sobre los hechos analizados.

En cualquier caso, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva, reconociendo los efectos del cambio en los estados financieros futuros.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables

3.1 Bases de Consolidación

(a) Subsidiarias

Subsidiarias son todas las entidades sobre las que CSAV tiene poder para dirigir las políticas financieras y de explotación del negocio que, generalmente, viene acompañado de una participación superior a la mitad de los derechos de voto. A la hora de evaluar si CSAV controla otra entidad, se considera la existencia y el efecto de los derechos potenciales de voto que sean actualmente ejercidos o convertidos. Las subsidiarias se consolidan a partir de la fecha en que se transfiere el control al Grupo CSAV, y se excluyen de la consolidación en la fecha en que cesa el mismo.

Para contabilizar la adquisición de subsidiarias por el Grupo CSAV se utiliza el método de adquisición. El costo de adquisición es el valor razonable de los activos entregados, de los instrumentos de patrimonio emitidos y de los pasivos incurridos o asumidos en la fecha de intercambio. Los activos identificables adquiridos y los pasivos y contingencias identificables asumidos en una combinación de negocios se valoran inicialmente por su valor razonable a la fecha de adquisición. El exceso del costo de adquisición sobre el valor razonable de la participación del Grupo CSAV en los activos netos identificables adquiridos, se reconoce como plusvalía comprada. Si el costo de adquisición es menor que el valor razonable de los activos netos de la subsidiaria adquirida, se reconsiderará la identificación y medición de los activos, pasivos y pasivos contingentes identificables de la adquirente, así como la medición del costo de la adquisición, la diferencia, que continúe existiendo, se reconoce directamente en el estado de resultados integrales.

Las sociedades subsidiarias se consolidan mediante la combinación línea a línea de todos sus activos, pasivos, ingresos, gastos y flujos de efectivo.

Las participaciones no controladoras de las sociedades subsidiarias son incluidas en el patrimonio de la sociedad Matriz.

Se eliminan las transacciones intercompañías, los saldos y las ganancias no realizadas por transacciones entre entidades del Grupo CSAV. Las pérdidas no realizadas también se eliminan, a menos que la transacción proporcione evidencia de una pérdida por deterioro del activo transferido. Cuando es necesario, para asegurar su uniformidad con las políticas adoptadas por el Grupo CSAV, se modifican las políticas contables de las subsidiarias.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.1 Bases de Consolidación, Continuación

(b) Asociadas

Asociadas son todas las entidades sobre las que el Grupo CSAV ejerce influencia significativa pero no tiene control que, generalmente, viene acompañado por una participación de entre un 20% y un 50% de los derechos de voto. Las inversiones en asociadas se contabilizan por el método de la participación e inicialmente se reconocen por su costo. Las inversiones del Grupo CSAV en asociadas incluyen la plusvalía comprada, identificada en la adquisición, neto de cualquier pérdida acumulada por deterioro identificado en la adquisición.

La participación del Grupo CSAV en las pérdidas o ganancias posteriores a la adquisición de sus asociadas se reconoce en resultados integrales, y su participación en los movimientos de reservas, posteriores a la adquisición se reconoce en reservas. Los movimientos posteriores a la adquisición acumulados, se ajustan contra el importe en libros de la inversión. Cuando la participación del Grupo CSAV en las pérdidas de una asociada es igual o superior a su participación en la misma, incluida cualquier otra cuenta por cobrar no asegurada, la Compañía no reconoce pérdidas adicionales, a no ser que haya incurrido en obligaciones o realizado pagos en nombre de la asociada en la cual participa.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.2 Entidades Incluidas en la Consolidación

Los presentes estados financieros consolidados incluyen los activos, pasivos, resultados y flujos de efectivo de la Sociedad matriz y sus subsidiarias, las que se detallan en el cuadro adjunto. Se han eliminado las transacciones significativas efectuadas entre las empresas del grupo incluidas en la consolidación.

RUT	Nombre Sociedad	Porcentaje de participación al 31 de marzo de					
		2013			2012		
		Directo	Indirecto	Total	Directo	Indirecto	Total
Extranjera	Compañía Sud Americana de Vapores Gmbh	100.0000	-	100.0000	100.0000	-	100.0000
Extranjera	Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	100.0000	-	100.0000	99.9980	0.0020	100.0000
Extranjera	CSAV Agency, LLC. y Subsidiaria	100.0000	-	100.0000	100.0000	-	100.0000
Extranjera	CSAV Group (China) Shipping Co. Limited	99.0000	1.0000	100.0000	99.0000	1.0000	100.0000
99.588.400-3	CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	99.9970	0.0030	100.0000	99.9970	0.0030	100.0000
89.602.300-4	Empresa de Transporte Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	99.0000	1.0000	100.0000	99.0000	1.0000	100.0000
Extranjera	Inversiones Nuevo Tiempo S.A. (*)	-	-	-	99.0000	1.0000	100.0000
Extranjera	Inversiones Plan Futuro S.A. (*)	-	-	-	99.9900	0.0100	100.0000
Extranjera	Norgistics (China) Limited	99.0000	1.0000	100.0000	99.0000	1.0000	100.0000
96.840.950-6	Odfjell y Vapores S.A.	51.0000	-	51.0000	51.0000	-	51.0000
Extranjera	Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	99.9990	0.0010	100.0000	99.9990	0.0010	100.0000
76.028.729-6	Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	99.0000	1.0000	100.0000	99.0000	1.0000	100.0000

(*) Empresas absorbidas por Tollo Shipping Co. S.A., durante el primer semestre de 2012.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.3 Información Financiera por Segmento Operativo

Un segmento operativo se define como un componente del negocio de la entidad sobre el cual se tiene información financiera separada la que es evaluada regularmente por la alta administración.

La información por segmento se presenta de manera consistente con los principales giros del negocio, el cual ha sido identificado como Transporte Marítimo de Carga.

3.4 Transacciones en Moneda Extranjera

(a) Moneda de Presentación y Moneda Funcional

Las partidas incluidas en los estados financieros de cada una de las entidades del Grupo CSAV se valoran utilizando la moneda del entorno económico principal en que la entidad opera («moneda funcional»). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares estadounidenses que es la moneda funcional y de presentación del Grupo CSAV.

(b) Transacciones y Saldos

Las transacciones en moneda extranjera se convierten a la moneda funcional utilizando los tipos de cambio vigentes en las fechas de las transacciones. Las pérdidas y ganancias en moneda extranjera que resultan de la liquidación de estas transacciones y de la conversión a los tipos de cambio de cierre de los activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera, se reconocen en el estado de resultados integrales, excepto si se difieren en patrimonio neto como es el caso de las derivadas de estrategias de coberturas de flujos de efectivo.

Las diferencias de conversión sobre partidas no monetarias, tales como instrumentos de patrimonio mantenidos a valor razonable con cambios en resultados, se presentan como parte de la ganancia o pérdida en el valor razonable. Las diferencias de conversión sobre partidas no monetarias, tales como instrumentos de patrimonio clasificados como activos financieros disponibles para la venta, se incluyen en el patrimonio neto en la reserva de revaluación.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.4 Transacciones en Moneda Extranjera, Continuación

(c) Conversión a Moneda de Presentación de las Entidades del Grupo CSAV

Los resultados y la situación financiera de todas las entidades del Grupo CSAV (ninguna de las cuales tiene la moneda de una economía hiperinflacionaria) que tienen una moneda funcional diferente de la moneda de presentación se convierten a la moneda de presentación como sigue:

- (i) Los activos y pasivos de cada balance presentado se convierten al tipo de cambio de cierre en la fecha del balance.
- (ii) Los ingresos y gastos de cada cuenta de resultados se convierten a los tipos de cambio promedio, a menos que este promedio no sea una aproximación razonable del efecto acumulativo de los tipos de cambios existentes en las fechas de la transacción, en cuyo caso los ingresos y gastos se convierten en la fecha de las transacciones.
- (iii) Los flujos de efectivo se convertirán de acuerdo a lo definido en el punto (ii) anterior.
- (iv) Todas las diferencias de cambio resultantes se reconocen como un componente separado del patrimonio neto.

En la consolidación, las diferencias de cambio que surgen de la conversión de una inversión neta en entidades extranjeras (o nacionales con moneda funcional diferente de la de la matriz), y de préstamos y otros instrumentos en moneda extranjera designados como coberturas de esas inversiones, se llevan al Estado de Resultados Integrales. Cuando se vende o dispone de la inversión, esas diferencias de cambio se reconocen en el estado de resultados, como parte de la pérdida o ganancia en la venta o disposición.

Los ajustes a la plusvalía comprada y al valor razonable que surgen en la adquisición de una entidad extranjera se tratan como activos y pasivos de la entidad extranjera y se convierten al tipo de cambio de cierre del ejercicio o período según corresponda.

3.5 Propiedades, Planta y Equipos

Los bienes de propiedad, planta y equipos son medidos al costo de adquisición, menos su depreciación acumulada y pérdidas por deterioro de valor, cuando corresponda.

Adicionalmente, el costo de adquisición debe incluir gastos financieros que sean atribuibles directamente a la adquisición, y se registrarán hasta la puesta en funcionamiento normal de dicho activo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.5 *Propiedades, Planta y Equipos, Continuación*

Los costos posteriores se incluyen en el valor del activo inicial o se reconocen como un activo separado, sólo cuando es probable que los beneficios económicos futuros asociados con los elementos del activo fijo vayan a fluir a CSAV y el costo del elemento pueda determinarse de forma fiable. El valor del componente sustituido se da de baja contablemente. El resto de reparaciones y mantenciones se cargan en el resultado del ejercicio en el que se incurre.

Cuando partes significativas de un bien de propiedad, planta y equipo posean vidas útiles distintas entre sí, ellas serán registradas como elementos separados.

La depreciación se reconoce en cuentas de resultados, en base al método de depreciación lineal según la vida útil económica estimada de cada componente de un ítem de propiedad, planta y equipo, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso.

Las vidas útiles estimadas para bienes es la siguiente:

Edificios	40 a 100 años
Maquinarias y equipos operacionales	5 a 14 años
Contenedores	13 a 14 años
Barcos	16 a 25 años
Instalaciones y mejoras en propiedades arrendadas	Período de arrendamiento
Muebles y útiles	3 a 10 años
Vehículos	5 a 10 años
Computadores	3 años

El valor residual y la vida útil de los activos se revisan, y ajustan si es necesario, en cada cierre de los estados financieros consolidados.

Cuando el valor de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable.

Las pérdidas y ganancias por la venta de activo fijo, se calculan comparando los ingresos obtenidos con el valor en libros y se incluyen netas en el estado de resultados integrales.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.7 Activos Intangibles

Incluye otros activos no monetarios identificables, sin apariencia física, que provienen de transacciones comerciales.

Sólo se reconoce contablemente aquellos activos intangibles cuyos costos se puedan estimar de manera razonablemente objetiva y de los que se estime probable obtener beneficios económicos en el futuro. Dichos activos intangibles se reconocerán inicialmente por su costo de adquisición o desarrollo, y se valorizarán a su costo menos su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado, para aquellos intangibles que tengan vida útil definida.

Para los activos intangibles con vida útil definida, la amortización se reconocerá en cuentas de resultados, en base al método de amortización lineal según la vida útil estimada de los activos intangibles, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso u otra que represente de mejor forma el uso.

Los intangibles con vida útil indefinida y los goodwill, no se amortizan y se efectúa análisis de deterioro anual.

Las clases de intangibles mantenidos por el Grupo CSAV y su período de amortización, se resumen a continuación:

Clase	Rango Mínimo	Rango Máximo
Plusvalía comprada	Indefinido	
Costo de desarrollo	3 años	4 años
Patentes, marcas registradas y otros derechos	Indefinido	
Programas informáticos	3 años	4 años

(a) Programas Informáticos

Las licencias para programas informáticos adquiridas, se capitalizan sobre la base de los costos en que se ha incurrido para adquirirlas y prepararlas para su uso. Estos activos intangibles se amortizan durante sus vidas útiles estimadas.

(b) Patentes, Marcas Registradas y Otros Derechos

Estos activos se presentan a costo histórico. La explotación de dichos derechos no tiene una vida útil definida, por lo cual no estarán afectos a amortización. Sin embargo, la vida útil indefinida es objeto de revisión periódica, para determinar si la consideración de vida útil indefinida sigue siendo aplicable.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.8 Plusvalía

La plusvalía representa el exceso del costo de adquisición sobre el valor razonable de la participación del Grupo CSAV en los activos netos identificables y los pasivos asumidos de la Subsidiaria o Asociada, medidos a la fecha de adquisición. La plusvalía comprada se presenta separada en los estados financieros bajo Plusvalía y se somete a pruebas de deterioro de valor anualmente y se valora al costo menos pérdidas acumuladas por deterioro. La plusvalía comprada relacionada con adquisiciones de asociadas se incluye en inversiones en asociadas, y se somete a pruebas por deterioro de valor junto con el saldo total de la Asociada. Las ganancias y pérdidas por la venta de una entidad incluyen el importe en libros de la plusvalía comprada relacionada con la entidad vendida.

La plusvalía comprada se asigna a las unidades generadoras de efectivo para efectos de realizar pruebas de deterioro. La asignación se realiza en aquellas unidades generadoras de efectivo que se espera vayan a beneficiarse de la combinación de negocios en la que surgió dicha plusvalía comprada.

La plusvalía negativa proveniente de la adquisición de una inversión o combinación de negocios, se registra conforme a lo descrito en Nota 3.1.a).

3.9 Costos por Intereses

Los costos por intereses incurridos para la construcción de cualquier activo calificado se capitalizan durante el ejercicio de tiempo que es necesario para completar y preparar el activo para el uso que se pretende. Otros costos por intereses se registran en resultados (gastos).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Pérdidas por Deterioro de Valor de los Activos

(a) Activos no Financieros

Los activos que tienen una vida útil indefinida, por ejemplo, la plusvalía y los activos intangibles de vida útil indefinida, no están sujetos a amortización y se someten anualmente a pruebas de pérdidas por deterioro del valor.

Los activos sujetos a amortización se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias indique que el importe en libros puede no ser recuperable.

Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del importe en libros del activo sobre su importe recuperable.

El importe recuperable es el valor razonable de un activo menos los costos para la venta o el valor de uso, el mayor de los dos.

A efectos de evaluar las pérdidas por deterioro del valor, los activos se agrupan al nivel más bajo para el que hay flujos de efectivo identificables por separado (unidades generadoras de efectivo).

Los activos no financieros, distintos de la plusvalía comprada, que hubieran sufrido una pérdida por deterioro se someten a revisiones a cada fecha de balance por si se hubieran producido reversiones de la pérdida, en cuyo caso el reverso no podrá ser superior al monto originalmente deteriorado.

El deterioro de la plusvalía comprada no se reversa.

(b) Activos Financieros

Un activo financiero que no esté registrado al valor razonable con cambios en resultados es evaluado en cada fecha de balance para determinar si existe evidencia objetiva de deterioro. Un activo financiero está deteriorado si existe evidencia objetiva que ha ocurrido un evento de pérdida después de su reconocimiento inicial del activo, y que ese evento de pérdida haya tenido un efecto negativo en los flujos de efectivo futuros del activo que puede estimarse de manera fiable.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Pérdidas por Deterioro de Valor de los Activos, Continuación

(b) Activos Financieros, continuación

La evidencia objetiva de que los activos financieros están deteriorados puede incluir mora o incumplimiento por parte de un deudor o emisor, reestructuración de un monto adeudado a CSAV en términos que no consideraría en otras circunstancias, indicios de que un deudor o emisor se declarará en quiebra, desaparición de un mercado activo para un instrumento. Además, para una inversión en un instrumento de patrimonio, una disminución significativa o prolongada del valor razonable del activo por debajo del costo, es una evidencia objetiva de deterioro.

Al evaluar el deterioro CSAV usa las tendencias históricas de probabilidades de incumplimiento, la oportunidad de las recuperaciones y el monto de la pérdida incurrida, ajustados por los juicios de la administración relacionados a si las condiciones económicas y crediticias actuales hacen probable que las pérdidas reales sean mayores o menores que las sugeridas por las tendencias históricas.

Las pérdidas por deterioro relacionadas con Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar, las que son valorizadas al costo amortizado, se calculan como la diferencia entre el valor en libros del activo y la estimación de irrecuperabilidad de dichos activos. Dicha estimación es determinada en base a la antigüedad de las cuentas por cobrar según se indica en Nota 9. Las pérdidas se reconocen en resultados y se reflejan en una cuenta de provisión contra las cuentas por cobrar. Cuando un hecho posterior causa que el monto de la pérdida por deterioro disminuya, esta disminución se reversa en resultados.

3.11 Instrumentos Financieros

Los instrumentos financieros se clasifican y valorizan conforme a las siguientes categorías:

(i) Activos Financieros no Derivados

El Grupo CSAV clasifica sus activos financieros no derivados en las categorías que se indican a continuación, según el propósito con el que se adquirieron dichos activos. La administración determina la clasificación de sus activos financieros en el momento del reconocimiento inicial.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.11 Instrumentos Financieros, Continuación

(a) *Activos financieros a valor razonable con cambios en resultados*

Los activos financieros a valor razonable con cambios en resultados son activos financieros mantenidos para negociar o es designado como tal en el reconocimiento inicial. Un activo financiero se clasifica en esta categoría si se adquiere principalmente con el propósito de venderse en el corto plazo.

Los activos de esta categoría se clasifican como activos corrientes. Bajo este concepto se incluirán inversiones en acciones, títulos de deuda, depósitos a plazo, derivados no designados como coberturas y otras inversiones financieras.

(b) *Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar*

Las cuentas comerciales por cobrar se reconocen inicialmente por su valor razonable y posteriormente por su costo amortizado, menos las pérdidas por deterioro del valor. Se registra deterioro de cuentas comerciales por cobrar cuando existe evidencia objetiva de que el Grupo CSAV no será capaz de cobrar todos los importes que se le adeudan de acuerdo con los términos originales de las cuentas por cobrar, según lo descrito en Nota 3.10.b).

La recuperación posterior de importes dados de baja con anterioridad se reconocen como un crédito a la cuenta de costos de venta, en el estado de resultados.

(c) *Activos financieros mantenidos hasta su vencimiento*

Los activos financieros mantenidos hasta su vencimiento son activos financieros no derivados con pagos fijos o determinables y vencimiento fijo, que la administración del Grupo tiene la intención y la capacidad de mantener hasta su vencimiento. Si el Grupo CSAV vendiese un importe que no fuese insignificante de los activos financieros mantenidos hasta su vencimiento, la categoría completa se reclasificaría como disponible para la venta. Estos activos financieros disponibles para la venta se incluyen en activos no corrientes, excepto aquellos con vencimiento inferior a 12 meses a partir de la fecha del balance, que se clasifican como activos corrientes.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.11 Instrumentos Financieros, Continuación

(d) *Activos financieros disponibles para la venta*

Los activos financieros disponibles para la venta son no-derivados que se designan en esta categoría o no se clasifican en ninguna de las otras categorías. Se incluyen en activos no corrientes a menos que la administración pretenda enajenar la inversión en los 12 meses siguientes a la fecha del estado financiero, y se registran al valor razonable con cambios en el patrimonio.

(e) *Efectivo y equivalentes al efectivo*

El efectivo y equivalentes al efectivo incluyen el efectivo en caja y bancos, los depósitos a plazo en entidades de crédito, otras inversiones a corto plazo de gran liquidez con un vencimiento original de tres meses o menos y los sobregiros bancarios. En el estado de situación financiera, los sobregiros bancarios se clasifican como recursos ajenos en el pasivo corriente.

(ii) Pasivos Financieros no Derivados

(a) *Acreedores comerciales y otras cuentas por pagar*

Los proveedores se reconocen inicialmente a su valor razonable y posteriormente se valoran por su costo amortizado utilizando el método de tasa de interés efectiva.

(b) *Préstamos que devengan intereses y otros pasivos financieros*

Los préstamos, obligaciones con el público y pasivos financieros de naturaleza similar se reconocen inicialmente a su valor razonable, neto de los costos en que se haya incurrido en la transacción. Posteriormente, se valorizan a su costo amortizado y cualquier diferencia entre los fondos obtenidos (netos de los costos necesarios para su obtención) y el valor de reembolso, se reconoce en el estado de resultados durante la vida de la deuda de acuerdo con el método de la tasa de interés efectiva.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.11 Instrumentos Financieros, Continuación

(iii) Capital Emitido

Las acciones ordinarias se clasifican como patrimonio neto.

Los costos incrementales directamente atribuibles a la emisión de nuevas acciones se presentan en el patrimonio neto como una deducción, neta de impuestos, de los ingresos obtenidos en la colocación.

(iv) Instrumentos Financieros Derivados y Actividades de Cobertura

Los instrumentos financieros derivados para cubrir la exposición al riesgo en moneda extranjera, en la compra de combustible y de tasa de interés son reconocidos inicialmente al valor razonable; los costos de transacciones atribuibles son reconocidos en el resultado cuando ocurren.

Posterior al reconocimiento inicial, los instrumentos financieros derivados son medidos al valor razonable, y sus cambios son registrados como se describe a continuación:

Coberturas Contables

CSAV documenta al inicio de la transacción la relación existente entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como sus objetivos para la gestión del riesgo y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. La Compañía también documenta su evaluación, tanto al inicio como sobre una base continua, de si los derivados que se utilizan en las transacciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas.

Los instrumentos financieros derivados, que cumplan con los criterios de la contabilidad de coberturas, se reconocerán inicialmente por su valor razonable, más (menos) los costos de transacción que son directamente atribuibles a la contratación o emisión de los mismos según corresponda.

Los cambios en el valor razonable de estos instrumentos serán reconocidos directamente en el patrimonio, en la medida que la cobertura sea efectiva. Cuando no lo sea, los cambios en el valor razonable serán reconocidos en resultados.

Si el instrumento ya no cumple con los criterios de la contabilidad de cobertura, esta cobertura será discontinuada de forma prospectiva. Las ganancias o pérdidas acumuladas reconocidas anteriormente en el patrimonio permanecerán hasta que ocurran las transacciones proyectadas.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.11 Instrumentos Financieros, Continuación

Coberturas Económicas

Los instrumentos financieros derivados, que no cumplen con los criterios de la contabilidad de coberturas se clasifican y valorizan como activos o pasivos financieros al valor razonable con cambios en resultados.

El valor razonable de varios instrumentos derivados utilizados a efectos de cobertura se muestra en Nota 12. Los movimientos en la reserva de cobertura dentro de los fondos propios se muestran en Nota 26. El valor razonable total de los derivados de cobertura se clasifica como un activo o pasivo no corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es superior a 12 meses y como un activo o pasivo corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es inferior a 12 meses.

3.12 Inventarios

Las existencias se valorizan a su costo o a su valor neto realizable, el menor de los dos. El costo se determina por el método “first-in-first-out” o FIFO e incluye el costo de la adquisición y otros costos incurridos en su traslado a su ubicación y condiciones de uso.

El valor neto de realización es el valor de venta estimado durante el curso normal del negocio, menos los gastos de ventas estimados.

3.13 Impuesto a la Renta e Impuestos Diferidos

El gasto por impuesto a la renta del ejercicio comprende el impuesto a la renta corriente y al impuesto diferido. El impuesto se reconoce en el estado de resultados integrales, excepto cuando se trata de partidas que se reconocen directamente en el patrimonio. En este caso, el impuesto también se reconoce en el patrimonio.

El cargo por impuesto a la renta corriente se calcula sobre la base de las leyes tributarias vigentes a la fecha del estado de situación financiera de cada país.

Los impuestos diferidos se calculan de acuerdo con el método del pasivo, sobre las diferencias que surgen entre las bases tributarias de los activos y pasivos, y sus importes en libros en los estados financieros. Sin embargo, si los impuestos diferidos surgen del reconocimiento inicial de un pasivo o un activo en una transacción distinta de una combinación de negocios, que en el momento de la transacción no afecta ni al resultado contable ni a la ganancia o pérdida fiscal, no se contabiliza. El impuesto diferido se determina usando tasas impositivas (y leyes) aprobadas o a punto de aprobarse en la fecha del balance y que se espera aplicar cuando el correspondiente activo por impuesto diferido se realice o el pasivo por impuesto diferido se liquide.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.13 *Impuesto a la Renta e Impuestos Diferidos, Continuación*

Los activos por impuestos diferidos se reconocen en la medida en que es probable que vaya a disponerse de beneficios fiscales futuros con los que poder compensar dichas diferencias.

El impuesto a la renta diferido por las diferencias temporales que surgen de las inversiones en subsidiarias y en asociadas se provisiona, excepto cuando la oportunidad en que se revertirán las diferencias temporales es controlada por la Sociedad y es probable que la diferencia temporal no se revertirá en un momento previsible en el futuro.

3.14 *Beneficios a los Empleados*

(a) **Beneficios post empleo y otros beneficios de largo plazo**

Para el Grupo CSAV, las indemnizaciones por años de servicios, califican en este tipo de plan, determinando el monto del beneficio futuro que los empleados han devengado por sus servicios en el ejercicio actual y en los anteriores.

Para determinar el valor actual de dicho beneficio, se utiliza una tasa de interés libre de riesgo. El cálculo es realizado por un matemático calificado usando el método de la unidad de crédito proyectado.

Se reconoce todas las ganancias y pérdidas actuariales que surjan de los planes de beneficios definidos directamente en el patrimonio, como otras reservas.

(b) **Indemnizaciones por cese de contrato**

Los compromisos derivados de un plan formal detallado, ya sea para dar término al contrato de un trabajador antes de la edad normal de jubilación o para proveer beneficios por cese, serán reconocidos directamente en resultados.

(c) **Beneficios a corto plazo e incentivos**

CSAV reconoce obligación provisional por este concepto, cuando está contractualmente obligada o cuando la práctica en el pasado ha creado una obligación implícita.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.15 Provisiones

CSAV reconoce provisiones cuando se cumplen los siguientes requisitos:

- se tiene una obligación presente, ya sea legal o implícita, como resultado de sucesos pasados;
- es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos para liquidar la obligación; y
- el importe se ha estimado de forma fiable.

En el caso de un contrato de servicios que se considere oneroso, se reconocerá una provisión con cargo a los resultados del ejercicio, por el menor valor entre el costo de resolver el contrato y el costo neto de continuar con el mismo.

Se reconocen provisiones por reestructuración en la medida que el Grupo CSAV ha aprobado un plan formal y detallado, y que dicha reestructuración ha sido comunicada públicamente o bien ya ha comenzado.

No se reconocen provisiones para pérdidas de explotación futuras, con excepción de lo mencionado en los párrafos precedentes sobre contratos onerosos.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que sean necesarios para liquidar la obligación usando una tasa de descuento que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación.

3.16 Otros Pasivos no Financieros

En este rubro se incluyen los pasivos que en su origen no tienen una naturaleza financiera, y no califican en otros rubros del pasivo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.17 *Ingresos Ordinarios y Costos de Explotación*

Los ingresos ordinarios y costos de explotación derivados de la prestación de los servicios de transporte marítimo se reconocen en resultados considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de cierre, siempre y cuando el resultado de la misma pueda ser estimado con fiabilidad.

La prestación de los servicios puede ser medida con fiabilidad siempre que se cumpla con las siguientes condiciones:

- El monto del ingreso puede ser medido con fiabilidad;
- Es probable que los beneficios económicos asociados con la transacción fluirán hacia la entidad;
- El grado de avance de la transacción a la fecha del balance puede ser medido con fiabilidad; y
- Los costos incurridos por la transacción y los costos para completarla, pueden ser medidos con fiabilidad.

Cuando los resultados de los servicios prestados no puedan ser estimados con suficiente fiabilidad, de conformidad a los requisitos precedentes, los ingresos se reconocen sólo en la medida en que los gastos efectuados puedan ser recuperables.

Los ingresos y costos por subarriendo de naves, se reconocen en resultados sobre base devengada.

Los ingresos ordinarios y costos de explotación provenientes de otros servicios relacionados con el negocio marítimo son reconocidos en resultados sobre base devengada.

Los ingresos ordinarios son reconocidos netos de descuentos y bonificaciones habituales.

3.18 *Operaciones Descontinuadas*

La Compañía registra como operaciones descontinuadas los resultados, netos de impuestos, de las operaciones asociadas a aquellos servicios reestructurados que se estima que en el corto y mediano plazo no volverán a operar y/o no tendrán la escala anterior.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.19 *Ingresos y Costos Financieros*

Los ingresos financieros son contabilizados de acuerdo a su devengo.

Los costos financieros son generalmente llevados a resultados cuando estos se incurren, excepto aquellos para financiar la construcción o el desarrollo de activos calificados.

Los costos financieros son capitalizados desde la fecha en que se tiene conocimiento del activo a construir. El monto de los costos financieros capitalizados (antes de impuestos) para el ejercicio es determinado por la aplicación de la tasa de interés efectiva de los préstamos vigentes durante el período en que se capitalizaron gastos financieros a los activos calificados.

3.20 *Arrendamientos*

Los contratos de arrendamientos que transfieran sustancialmente, a las empresas del Grupo CSAV, todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad de los activos arrendados se clasifican como arrendamientos financieros. En caso contrario, éstos se clasifican como arrendamientos operativos.

En el caso de arrendamiento financiero, al inicio del contrato se reconocerá un activo en cuentas de Propiedad, Planta y Equipo y un pasivo financiero, por el menor valor entre el valor razonable del bien arrendado y el valor actual de los pagos mínimos del arrendamiento.

En el caso de arrendamiento operativo, las cuotas se reconocen como gasto durante el período de vigencia del contrato de arrendamiento.

3.21 *Determinación de Valores Razonables*

Algunas de las políticas y revelaciones contables del Grupo CSAV requieren que se determine el valor razonable de ciertos activos financieros conforme a lo siguiente:

Activos financieros

El valor razonable de los activos financieros al valor razonable con cambios en resultados y los activos financieros disponibles para la venta, se determinan a valor de mercado.

Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar

En consideración a que las cuentas a cobrar comerciales son a menos de 90 días, se estima que su valor razonable no difiere significativamente de su valor libros.

Derivados

El valor razonable de los contratos de derivados se basa en su precio cotizado.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.22 *Ganancia (Pérdida) por Acción*

La ganancia (pérdida) básica por acción se calcula como el cociente entre la ganancia (pérdida) neta del ejercicio y el número medio ponderado de acciones ordinarias de la misma circulación durante el ejercicio.

3.23 *Distribución de Dividendos*

La distribución de dividendos a los accionistas de la Sociedad se reconoce como un pasivo en las cuentas anuales consolidadas de CSAV en el ejercicio en que estos se devengan. La sociedad ha definido como política distribuir el 30% de las utilidades líquidas distribuibles.

3.24 *Medio Ambiente*

Los desembolsos asociados a la protección del medio ambiente se imputan a resultados cuando se incurren.

3.25 *Nuevas Normas e Interpretaciones Emitidas y no Vigentes*

(a) **Normas adoptadas con anticipación por el grupo**

El Grupo CSAV no ha adoptado ni aplicado normas emitidas por el International Accounting Standards Board (en adelante IASB) con anticipación.

(b) **Normas, modificaciones e interpretaciones a las normas existentes que no han entrado en vigencia, y que el Grupo no ha adoptado con anticipación:**

Norma y/o Enmienda	Aplicación obligatoria para:
Enmienda a NIC 32 Compensación de activos y pasivos financieros	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2014
Enmienda a NIIF 9 y NIIF 7 Fecha obligatoria efectiva y revelación de transición	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2015

La Administración de la Sociedad estima que la adopción de las Normas, Enmiendas e Interpretaciones, antes descritas, no tendrán un impacto significativo en los estados financieros del Grupo CSAV.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 4 Cambios en Políticas y Estimaciones Contables

Durante el ejercicio 2012 y conforme a lo establecido en la Norma Internacional de Contabilidad N°16 la Compañía reevaluó las vidas útiles asignadas a las Naves y contenedores, extendiendo su período de depreciación a fin de ajustarlo a la vida útil real y acorde con el uso de la industria naviera.

Este cambio en la estimación contable surge del proceso de renovación y aumento de la flota propia emprendido por la Compañía, en la cual se procedió a revisar y adecuar la vida útil de las naves y de los contenedores, de acuerdo a los estándares establecidos por las nuevas unidades, que conforman en forma mayoritaria la flota actual.

El efecto del cambio en esta estimación contable originó reconocer un menor gasto en el primer trimestre de 2012 por concepto de depreciación durante el período actual, por un monto de MUS\$ 7.326.

Los estados financieros al 31 de marzo de 2013 no presentan otros cambios en las políticas y estimaciones contables, que puedan afectar la comparabilidad con relación al ejercicio anterior. Así mismo los nuevos pronunciamientos que entraron en vigencia a partir del 1 de enero de 2013 (IFRS 10; IFRS 11; IFRS 12 e IFRS 13) , no generan cambios en las políticas contables del grupo.

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero

Las actividades de la Compañía están expuestas a distintos riesgos financieros: (a) Riesgo de Crédito, (b) Riesgo de Liquidez y (c) Riesgo de Mercado. La Compañía busca minimizar el potencial efecto de ellos, a través del uso de derivados financieros o mediante el establecimiento de políticas internas de administración de riesgo financiero.

(a) Riesgo de Crédito

El riesgo de crédito se deriva de (i) la exposición comercial del Grupo CSAV a las pérdidas potenciales producidas principalmente por incumplimiento de las obligaciones de los clientes, agencias de terceros y de aquellos operadores navieros con los cuales se han suscrito acuerdos de arriendo de naves y/o venta de espacios y (ii) la exposición a riesgo de contraparte en el caso de los activos financieros mantenidos con bancos.

(i) Cuentas por cobrar

La Compañía mantiene una estricta política de crédito para la administración de su cartera de cuentas por cobrar. Ésta se basa en la determinación de líneas de crédito a clientes directos y a agencias no relacionadas. Para la determinación de las líneas de crédito a clientes directos, se realiza un análisis individual de la solvencia, capacidad de pago, referencias bancarias y comerciales de los clientes, así como del comportamiento de pago histórico con la Compañía. Para las agencias no relacionadas, el proceso es similar aunque existen contratos y garantías que morigeran el riesgo crediticio.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(a) Riesgo de Crédito, Continuación

Estas líneas de crédito se revisan anualmente, teniendo especial cuidado en que las condiciones ofrecidas, tanto en montos como en plazos, se adecuen a condiciones de mercado. El comportamiento de pago y el porcentaje de utilización de dichas líneas son monitoreados permanentemente. Además, existe una rigurosa política para las cuentas por cobrar incobrables, la que se basa en provisionar cualquier desviación significativa respecto del comportamiento de pago.

En lo que respecta a contratos de arrendamiento de naves y de espacio a terceros, la Compañía respalda sus acuerdos mediante contratos de fletamento (“Charter Party”) y acuerdos de arriendo de espacio (“Slot Charter Agreement”) redactados en base a modelos estándares de la industria, que cubren adecuadamente nuestros intereses. CSAV arrienda naves y/o espacios únicamente a otras compañías navieras, tomando siempre en cuenta la capacidad crediticia de la contraparte. Es importante mencionar también, que en el caso de arriendo de espacios, en muchos casos CSAV toma en arriendo espacios a las mismas compañías navieras a las cuales CSAV entrega espacios en arriendo, en otras naves y servicios, lo que reduce el riesgo de incobrabilidad por este concepto.

La exposición máxima por concepto de riesgo de crédito de las cuentas comerciales por cobrar que mantiene la Compañía corresponde al monto total de dichas cuentas neto de su deterioro por incobrabilidad, según se detalla a continuación:

		Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	Nota	MUS\$	MUS\$
Deudores comerciales		305.434	316.161
Deterioro de deudores comerciales	9	(16.435)	(16.809)
Deudores comerciales neto		<u>288.999</u>	<u>299.352</u>
Otras cuentas por cobrar		7.346	5.856
Deterioro de otras cuentas por cobrar	9	(534)	(540)
Otras cuentas por cobrar neto		<u>6.812</u>	<u>5.316</u>
Total cuentas por cobrar neto	9	<u>295.811</u>	<u>304.668</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(a) Riesgo de Crédito, Continuación

La Sociedad constituye provisiones ante la evidencia de deterioro de los deudores comerciales de acuerdo a los siguientes criterios:

Criterio de Provisión para Cuentas por Cobrar	Factor
Antigüedad de las cuentas por cobrar	
Superior a 180 días	100%
Cuentas por cobrar agencias sobre 21 días	100%
Cobranza judicial, cheques protestados y otros relacionados	100%
Clientes de alto riesgo, según definición de cada caso y condiciones de mercado	100%

Durante el período, la provisión por deterioro de valor de las cuentas por cobrar ha experimentado el siguiente movimiento:

	31.03.2013	31.12.2012
	MUS\$	MUS\$
Saldo inicial	17.349	20.124
Incremento (disminución) de deterioro del ejercicio	(380)	1.425
Otras variaciones *	-	(4.200)
Saldo final (Nota 9)	<u>16.969</u>	<u>17.349</u>

* Corresponde a la variación generada por la separación de la filial Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. (SAAM).

(ii) Activos Financieros

La Compañía mantiene una política de inversión en activos financieros, que incluye depósitos a plazo, y pactos de retrocompra. La Compañía mantiene sus cuentas corrientes en instituciones financieras con clasificación de riesgo de “grado de inversión”.

El monto en libros de los dichos activos financieros representa la exposición máxima al riesgo de contraparte y se detalla como sigue:

	31.03.2013	31.12.2012
	MUS\$	MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo (Nota 7)	198.814	212.000
Otros activos financieros (Nota 8)	93.298	99.075
Totales	<u>292.112</u>	<u>311.075</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez

El riesgo de liquidez se refiere a la exposición de la Compañía a factores que pueden afectar severamente su capacidad de generación de resultados y como consecuencia su capital de trabajo y liquidez. Entre tales factores se puede mencionar:

(a) la negativa situación que enfrenta la economía mundial en cuanto al crecimiento de la demanda, (b) la sobreoferta de capacidad de transporte de carga en naves portacontenedores, (c) la fuerte competencia imperante en la industria y (d) el alto costo de combustible. (Ver Situación de Mercado en Análisis Razonado, que complementa estos estados financieros).

En consideración a lo anterior, CSAV ha tomado las medidas necesarias para asegurar su estabilidad financiera de corto, mediano y largo plazo. En efecto, el 15 de febrero de 2012, CSAV completó exitosamente un aumento de capital de US\$ 1.200 millones que había sido aprobado en la junta de accionistas del 5 de octubre de 2011, condición que permitió a fines de febrero separar de CSAV el negocio de servicios marítimos a las naves y a la carga que era servido por SM-SAAM, empresa que a partir de entonces pasó a ser una sociedad anónima abierta independiente de CSAV.

Los recursos obtenidos en este aumento de capital permitieron pagar las líneas de crédito puente por US\$ 450 millones que se habían tomado durante el segundo semestre del año 2011.

Adicionalmente, la Compañía está llevando adelante una serie de otras medidas tendientes a proteger su liquidez, entre ellas se cuenta:

- (i) reducir su exposición frente a la volatilidad de la industria naviera, particularmente en los tráficos y servicios donde la Compañía tiene menos ventajas competitivas.
- (ii) aumentar la eficiencia de la operación mediante el empleo de naves de mayor tamaño en cada uno de los tráficos y servicios, con asociaciones estratégicas con empresas líderes de la industria. Esta nueva definición estratégica ha llevado a la Compañía a aumentar su volumen de operaciones conjuntas desde cerca de un 30% a mediados de 2011 hasta casi un 100% en la actualidad.
- (iii) incrementar la proporción de flota propia, a través del apoyo a un plan de inversiones en naves, financiado en parte con aumentos de capital, y la reducción en el tamaño de la capacidad operada por la empresa. Esta iniciativa ha permitido a CSAV crecer en su capacidad de transporte propio desde de un 8% a finales de 2010 hasta un 37% a diciembre de 2012.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez, Continuación

- (iv) mejorar sustancialmente la estructura organizacional de la Compañía e implementar procesos y sistemas de información que mejoren la visibilidad, aumenten el grado de responsabilidad y descentralización de la estructura, así como la capacidad de la empresa en su proceso de toma de decisiones e integración con sus clientes. Este plan se ha traducido en la eliminación de niveles jerárquicos, la reducción del gasto de administración global de la Compañía, y el impulso al desarrollo de proyectos informáticos y de procesos relevantes como los sistemas de contribución y de tarificación (“pricing”).
- (v) incrementar sus fuentes de liquidez, mediante el uso, en caso de requerirse, de una línea comprometida, suscrita en diciembre de 2012, por \$76.396.800.000 Pesos Chilenos.

En el pasado la Compañía ha financiado sus necesidades de capital tanto con generación propia como emisión de deuda o acciones. En el futuro, no se descarta que nuevos aportes de capital sean necesarios para apoyar la operación actual de la compañía o su crecimiento. La inhabilidad o restricción para obtener dicho capital podría limitar la posibilidad de la Compañía para desarrollar o expandir sus actuales negocios y eventualmente causar un daño material adverso en sus resultados y salud financiera.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez, Continuación

Como referencia del riesgo de liquidez, la Compañía tiene los siguientes vencimientos contractuales de pasivos financieros, incluyendo los pagos estimados de intereses:

31 de marzo de 2013	Nota	Monto en libros	Flujos de efectivo	6 meses o	6 – 12 meses	1 – 2 años	2 – 5 años	Más de 5
		MUS\$	contractuales	menos	MUS\$	MUS\$	MUS\$	años
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Pasivos financieros no derivados								
	21	(566.988)	(714.494)	(39.080)	(38.373)	(76.116)	(224.117)	(336.808)
	21	(343.843)	(613.669)	(73.182)	(11.752)	(23.185)	(67.005)	(438.545)
	10 y 22	(527.552)	(527.552)	(527.552)	-	-	-	-
Activos financieros derivados								
	12	34	34	34	-	-	-	-
Totales		(1.438.349)	(1.855.681)	(639.780)	(50.125)	(99.301)	(291.122)	(775.353)

No se espera que los flujos de efectivo incluidos en el análisis de vencimientos, puedan ocurrir significativamente antes o posteriormente a la fecha de vencimiento.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez, Continuación

31 de diciembre de 2012	Nota	Monto en libros	Flujos de	6 meses o	6 – 12 meses	1 – 2 años	2 – 5 años	Más de 5
		MUS\$	efectivo	menos	MUS\$	MUS\$	MUS\$	años
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Pasivos financieros no derivados								
	21	(589.345)	(741.925)	(39.713)	(38.769)	(76.430)	(224.241)	(362.772)
	21	(348.023)	(557.108)	(11.761)	(11.656)	(22.999)	(66.492)	(444.200)
	10 y 22	(490.949)	(490.951)	(490.951)	-	-	-	-
Pasivos financieros derivados								
	12	(520)	(520)	(511)	(9)	-	-	-
Totales		(1.428.837)	(1.790.504)	(542.936)	(50.434)	(99.429)	(290.733)	(806.972)

No se espera que los flujos de efectivo incluidos en el análisis de vencimientos, puedan ocurrir significativamente antes o posteriormente a la fecha de vencimiento.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado

El riesgo de mercado analizado en esta sección corresponde a la eventualidad que el valor de un activo o pasivo de la Compañía fluctúe de manera sostenida y permanente en el tiempo, como resultado de cambios en variables económicas claves para el negocio, tales como cambios de: (i) tasas de interés, (ii) tipos de cambio, y (iii) precio del combustible.

A objeto de mitigar cambios en dichas variables, la Compañía utiliza coberturas de flujo de caja, cuya variación, de acuerdo con los criterios de contabilidad que establece la norma IFRS, tienen efectos en el estado de cambios en el patrimonio consolidado.

La Nota 12 presenta las características de los derivados existentes, incluyendo su valor razonable.

(i) Exposición a cambios en la tasa de interés

Las variaciones de las tasas de interés impactan las obligaciones de la Compañía que se encuentran contratadas a tasa flotante. Dado que una parte importante de la estructura de deuda de la Compañía tiene tasa de interés flotante (tasa Libor), la Compañía se ha beneficiado durante los últimos años como consecuencia de las caídas en las tasas de interés.

Al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, la posición neta de los activos y pasivos de CSAV en instrumentos financieros que devengan interés, por tipo de interés, es la siguiente:

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(i) Exposición a cambios en la tasa de interés, continuación

	31.03.2013	31.12.2012
	MUS\$	MUS\$
Activos financieros a tasa fija:		
Efectivo y efectivo equivalente	120.244	140.363
Otros activos financieros	139.203	91.428
Total activos financieros a tasa fija	<u>259.447</u>	<u>231.791</u>
Activos financieros a tasa variable:		
Efectivo y efectivo equivalente	78.570	71.637
Otros activos financieros	8.604	7.647
Total activos financieros a tasa variable	<u>87.174</u>	<u>79.284</u>
Total activos financieros	<u>346.621</u>	<u>311.075</u>
Pasivos financieros a tasa fija:		
Préstamos bancarios	(256.359)	(282.129)
Otros	(61.963)	(65.894)
Total pasivos financieros a tasa fija	<u>(318.322)</u>	<u>(348.023)</u>
Pasivos financieros a tasa variable:		
Préstamos bancarios	(566.989)	(589.345)
Otros	-	(520)
Total pasivos financieros a tasa variable	<u>(566.989)</u>	<u>(589.865)</u>
Total pasivos financieros	<u>(885.311)</u>	<u>(937.888)</u>
Posición neta tasa fija	(58.875)	(116.232)
Posición neta tasa variable	(479.815)	(510.581)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(i) Exposición a cambios en la tasa de interés, continuación

El potencial efecto de una variación de tasa de interés sobre los instrumentos financieros (activos y pasivos) a tasa variable que CSAV mantiene y que no están protegidos por coberturas, se muestra en la tabla siguiente. La variación considera un aumento de 1% en la tasa Libor de 6 meses, a la cual se encuentran contratadas principalmente los pasivos financieros a tasa variable, y un aumento de 1% en la tasa Libor a un día (overnight), a la cual se invierten principalmente los excedentes de caja. Se considera que estas variaciones son razonablemente posibles en base a las condiciones de mercado, y a nuestro mejor saber y entender:

**Efecto en Resultados de Aumento de 1% en Tasa Libor de
6 meses y Libor a 1 día**

	Por los ejercicios terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Efecto en Resultado		
Aumento de 100 puntos base de la tasa libor seis meses y Libor a 1 día	(1.381)	(724)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(ii) Variaciones del tipo de cambio

La Compañía tiene como moneda funcional el dólar estadounidense, por cuanto, por una parte, la mayor parte de sus ingresos y costos operacionales están denominados en dicha moneda, y, por otra parte, porque es la modalidad bajo la cual opera mayormente la industria del transporte mundial. La Compañía tiene también, aunque en menor medida, ingresos y costos en pesos chilenos, reales brasileños, euros, entre otras monedas.

Los activos y pasivos de la Compañía, en general están denominados en dólares estadounidenses. Sin embargo, existen activos y pasivos en otras monedas, los cuales se detallan en Nota 32 Moneda Extranjera, de los estados financieros.

La Compañía reduce el riesgo de variación de tipo de cambio convirtiendo periódicamente a dólares cualquier saldo en moneda local que exceda las necesidades de pago en esa moneda. Cuando ha sido necesario, se han contratado derivados que permiten eliminar la exposición identificada.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(ii) Variaciones del tipo de cambio, continuación

La siguiente tabla muestra el riesgo máximo de exposición a variaciones de moneda extranjera sobre los activos y pasivos financieros de la Compañía al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, denominados en moneda distinta al dólar estadounidense (ver Nota 12 Activos y Pasivos de Cobertura):

Al 31 de marzo de 2013	Euro MUS\$	Real MUS\$	Peso/UF MUS\$	Otros MUS\$	Total MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	15.313	5.726	1.463	22.787	45.289
Otros activos financieros (corrientes y no corrientes)	435	442	718	-	1.595
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar (corrientes y no corrientes)	17.537	10.702	8.624	14.407	51.270
Instrumentos bancario sin garantía	-	-	(62.711)	-	(62.711)
Cuentas comerciales por pagar y Otros pasivos no financieros (corrientes y no corrientes)	(44.983)	(27.809)	(21.620)	(77.400)	(171.812)
Exposición neta al 31 de marzo de 2013	(11.698)	(10.939)	(73.526)	(40.206)	(136.369)
Al 31 de diciembre de 2012	Euro MUS\$	Real MUS\$	Peso/UF MUS\$	Otros MUS\$	Total MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	19.744	8.812	6.078	21.374	56.008
Otros activos financieros (corrientes y no corrientes)	178	409	246	228	1.061
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar (corrientes y no corrientes)	28.787	10.770	8.597	18.709	66.863
Instrumentos bancario sin garantía	-	-	(65.894)	-	(65.894)
Cuentas comerciales por pagar y Otros pasivos no financieros (corrientes y no corrientes)	(43.396)	(28.648)	(19.883)	(66.934)	(158.861)
Exposición neta al 31 de diciembre de 2012	5.313	(8.657)	(70.856)	(26.623)	(100.823)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 5 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(ii) Variaciones del tipo de cambio, continuación

El potencial efecto de una devaluación de 10% del dólar estadounidense frente a todas las otras monedas relevantes a las que la Compañía está expuesta, tendría un efecto de aproximadamente US\$ 9,6 millones como mayor cargo a los resultados de la Compañía en el hasta marzo 2013 (manteniendo todas las demás variables constantes).

(iii) Variaciones del precio del Combustible

Parte de los egresos operacionales de la Compañía corresponden al consumo de combustible (denominados “bunker”). La Compañía consume principalmente IFO 180, IFO 380, IFO 500 y MDO/MGO como combustible para las naves que opera. Los distintos servicios de la Compañía adquieren el combustible mediante un proceso de licitación centralizado con contrapartes debidamente autorizadas, para lo cual se sigue un estricto protocolo.

El riesgo de variación del precio del bunker se reduce sustancialmente al traspasar la variación del precio de éste a las tarifas mediante un sobrecargo llamado “factor de ajuste del combustible” ó BAF, por sus siglas en inglés (“bunker adjustment factor”) el cual aplican la gran mayoría de las empresas navieras de transporte de carga. Sin embargo, a partir de finales de 2010 y debido al ya mencionado significativo deterioro en la industria, el traspaso de este sobrecargo a los clientes ha sido muy limitado o nulo, no pudiendo de esta forma mitigarse el riesgo del alza en el costo del combustible. Esto ha sido un fenómeno extendido en la industria de los servicios de transporte de contenedores.

En ciertos contratos de transporte, la tarifa cobrada al cliente se mantiene fija durante un período de tiempo. En estos casos, la Compañía contrata derivados de combustible ajustando la cobertura al plazo del contrato correspondiente, logrando el calce deseado entre la duración total del contrato y la cobertura de combustible correspondiente a dicha operación.

Como referencia se puede señalar que un incremento en el precio del combustible de US\$ 10 por tonelada métrica tendría un efecto negativo del orden de US\$ 2,5 millones en los resultados de la Compañía durante los 3 primeros meses de 2013, considerando el mismo volumen de combustible consumido por la Compañía durante ese período, que la Compañía no puede traspasar a sus tarifas el incremento en el costo de combustible, y que toda otra variable permanece constante.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 6 Información Financiera por Segmentos

Criterios para la segmentación

Conforme a las definiciones establecidas en NIIF 8 “Segmentos Operativos”, el Grupo CSAV considera el negocio desde una perspectiva asociada al tipo de servicio prestado, en consideración a lo anterior se ha definido que existe un solo segmento denominado “Transporte Marítimo de carga.”

Transporte Marítimo de carga		
Por los períodos de tres meses terminados al		
31 de marzo de		
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Ingresos ordinarios	877.139	844.011
Costos de ventas	(869.110)	(970.679)
Margen bruto	8.029	(126.668)
Otros ingresos por función	457	3.524
Gastos de administración	(62.324)	(59.273)
Otros gastos varios por función	(40.463)	(111)
Otras ganancias (pérdidas)	67	5.777
Ganancias (pérdidas) de actividades operacionales	(94.234)	(176.751)
Ingresos financieros	177	368
Costos financieros	(10.730)	(10.241)
Participación en ganancia de asociadas	1.409	2.673
Diferencias de cambio	1.431	(7.918)
Resultado por unidades de reajuste	(87)	(752)
Ganancia (pérdida) antes de impuesto	(102.034)	(192.621)
Gasto por impuesto a las ganancias	6.066	16.976
Ganancia (pérdida) procedente de operaciones continuadas	(95.968)	(175.645)
Ganancia (pérdida) procedente de operaciones descontinuadas	-	(27.270)
Ganancia (pérdida) del ejercicio	(95.968)	(202.915)
Ganancia (pérdida) atribuible a participaciones no controladoras	1	2.314
Ganancia (pérdida) atribuible a los propietarios de la controladora	(95.969)	(205.229)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 6 Información Financiera por Segmentos, Continuación

Los activos y pasivos por segmentos, al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, se resumen a continuación:

	Transporte Marítimo de carga	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Activos de los segmentos	2.450.878	2.470.916
Importe de asociadas	11.211	11.734
Pasivos de los segmentos	1.693.204	1.617.131

Los ingresos por zona geográfica, se resumen como sigue:

	Transporte Marítimo de carga	
	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Asia	299.723	405.445
Europa	111.717	95.871
Americas	460.880	327.008
Africa	4.819	15.687
	<u>877.139</u>	<u>844.011</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 6 Información Financiera por Segmentos, Continuación

Los principales servicios del segmento de Transporte Marítimo de Carga están orientados fundamentalmente al transporte de carga en contenedores y, en menor escala, al transporte de graneles y de automóviles.

No existen clientes individualmente significativos.

La Compañía ocupó los siguientes criterios para la medición del resultado, activos y pasivos de los segmentos informados:

El resultado del segmento está compuesto por ingresos y gastos propios de operaciones atribuibles directamente al segmento informado. La medición del resultado se efectuó con la medición de ingresos y costos de operación según el grado de realización (Nota 3.17).

En relación a los activos y pasivos informados para el segmento operativo, corresponden a todos los que participan directamente en la prestación del servicio u operación atribuibles directamente a ese segmento.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 7 Efectivo y Equivalentes a Efectivo

El detalle del efectivo y equivalente al efectivo se indica en el siguiente cuadro:

Concepto	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Efectivo en caja	339	304
Saldos en bancos	119.905	140.225
Depósitos a plazo	76.345	70.095
Pactos de retrocompra y retroventa	2.225	1.376
Totales	198.814	212.000

Al 31 de marzo de 2013 la Compañía Sudamericana de Vapores mantiene fondos clasificados como efectivo y equivalente de efectivo que no son de libre disponibilidad por un monto de MUS\$ 27.840 (MUS\$ 32.700 en el año 2012). Este monto se mantiene reservado para asegurar los pagos de capital e intereses de los contratos de financiamiento de naves que la Compañía mantiene con los bancos HSH Nordbank, BNP Paribas y DVB Bank America NY.

La composición del rubro por tipo de moneda durante 2013 y 2012 es la siguiente:

Moneda	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Dólar estadounidense	153.525	155.992
Peso chileno	1.463	6.078
Euro	15.313	19.744
Libra Esterlina	2.335	2.544
Real	5.726	8.812
Yuan	413	1.742
Hong Kong Dólar	485	538
Peso mexicano	1.208	203
Yen	280	181
Otras monedas	18.066	16.166
Totales	198.814	212.000

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 8 Otros Activos Financieros

El detalle de activos se indica en el siguiente cuadro:

	Corriente		No corriente	
	31.03.2013	31.12.2012	31.03.2013	31.12.2012
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Seguro de moneda extranjera (a)	53.279	-	-	76.928
Contratos de derivados de cobertura (Nota 12)	34	-	-	-
Garantías por colaterales (b)	28.627	14.425	-	-
Otros instrumentos financieros	2.754	75	8.604	7.647
Total otros activos financieros	84.694	14.500	8.604	84.575

Los cambios en los valores razonables de los activos clasificados en esta categoría se registran en la cuenta “otras ganancias/pérdidas” en el estado de resultados integrales.

Notas explicativas al cuadro anterior:

- (a) En este rubro se incluye un seguro, contratado por la Compañía, que cubre aproximadamente por 30 años un amplio espectro de la fluctuación de dicha moneda. El pasivo subyacente es de JPY 24.000.000.000, préstamo suscrito con American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC) y pagaderos en una sola cuota el año 2033.

Según se explica en Nota 38 de los presentes Estados Financieros, la compañía ejerció la opción de prepago del crédito AFLAC y a su vez deshizo el seguro de moneda extranjera Yen-Dólar que mantenía para eliminar las variaciones de esas monedas. Por las razones precedentemente expuestas el derecho antes señalado fue clasificado en el activo corriente.

Dicho instrumento no califica para ser considerado un derivado y su valoración se explica de acuerdo a lo siguiente:

Valoración Seguro de Moneda Yen/USD

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Dólares equivalentes	255.129	278.778
Dólares de acuerdo al contrato	(201.850)	(201.850)
Valor del seguro	53.279	76.928

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 8 Otros Activos Financieros, Continuación

- (b) Garantías por colaterales corresponden a un depósito no disponible para garantizar las fluctuaciones de valor de mercado del seguro que se indica en letra a), así como de los derivados de cobertura de combustibles.

Nota 9 Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar

El detalle de los deudores comerciales y otras cuentas por cobrar se indica en el siguiente cuadro:

	Corrientes		No Corrientes	
	31.12.2012 MUS\$	31.12.2012 MUS\$	31.12.2012 MUS\$	31.12.2012 MUS\$
Deudores comerciales	305.434	316.161	-	-
Deterioro de deudores comerciales	(16.435)	(16.809)	-	-
Deudores comerciales neto	288.999	299.352	-	-
Otras cuentas por cobrar	6.812	5.402	534	454
Deterioro de otras cuentas por cobrar	(174)	(175)	(360)	(365)
Otras cuentas por cobrar neto	6.638	5.227	174	89
Total cuentas por cobrar	295.637	304.579	174	89

Las cuentas por cobrar por deudores comerciales se derivan de las operaciones generadas en la prestación de los servicios relacionados con el negocio marítimo, y otros afines.

Los deudores comerciales corrientes vencen mayoritariamente dentro de los próximos tres meses desde la fecha de balance.

Otras cuentas por cobrar incluyen principalmente anticipos a proveedores y agencias, cuentas por cobrar al personal, gastos recuperables, cuentas por cobrar Armadores, entre otras.

El saldo por cobrar a largo plazo está conformado principalmente por préstamos a entidades en el exterior con distintas tasas de interés, y sin plazo definido de cobro en el largo plazo.

El valor razonable de las deudas comerciales y otras cuentas por cobrar no difiere significativamente de su valor en libros.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 9 Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar, Continuación

El Grupo CSAV constituye provisiones ante la evidencia de deterioro de los deudores comerciales según los criterios señalados en Nota 3.11, de acuerdo a lo siguiente.

Antigüedad de las cuentas por cobrar	Factor
Superior a 180 días	100%
Cuentas por cobrar agencias sobre 21 días	100%
Cobranza judicial, cheques protestados y otros relacionados	100%
Clientes de alto riesgo, según definición de cada caso y condiciones de mercado	100%

La estratificación de la cartera de los Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar se detalla a continuación:

	31.03.2013		31.12.2012	
	N° de Clientes	MUS\$	N° de Clientes	MUS\$
Vigentes	14.092	233.050	12.302	216.396
Vencidos entre 1 y 30 días	2.750	41.912	5.469	69.991
Vencidos entre 31 y 60 días	809	7.222	1.341	10.300
Vencidos entre 61 y 90 días	514	6.703	721	2.955
Vencidos entre 91 y 120 días	447	3.884	625	2.346
Vencidos entre 121 y 150 días	322	1.908	490	1.099
Vencidos entre 151 y 180 días	834	958	1.091	1.492
Saldo final		<u>295.637</u>		<u>304.579</u>

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas por cobrar es el siguiente:

	31.12.2012	31.12.2012
	MUS\$	MUS\$
Saldo inicial	17.349	20.124
(Reverso) aumento provisión por deterioro	(380)	1.425
Otras variaciones *	-	(4.200)
Saldo final	<u>16.969</u>	<u>17.349</u>

* Corresponde a la variación por la división de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.

Una vez agotadas las gestiones de cobranza prejudicial y judicial se procede a dar de baja los activos contra la provisión constituida. El Grupo CSAV sólo utiliza el método de provisión y no el de castigo directo para un mejor control.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2012

Nota 10 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas

El saldo neto de las cuentas por cobrar y por pagar con entidades relacionadas no consolidadas se detalla en el siguiente cuadro:

	Corrientes		No Corrientes	
	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	69	3.501	3.369	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	(26.614)	(22.805)	-	-
Totales	(26.545)	(19.304)	3.369	-

Los saldos corrientes con empresas relacionadas se relacionan con operaciones del giro y son efectuadas en condiciones de mercado, en cuanto a precio y condiciones de pago.

Cuentas por Cobrar

La cuenta por cobrar a Dry Bulk Handy Holding Inc. corresponde principalmente a remesas para capital de trabajo.

Cuentas por Pagar

Las cuentas por pagar corresponden a operaciones normales del giro.

No existen cuentas por pagar a empresas relacionadas no corrientes.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 10 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Cuentas por cobrar a empresas relacionadas se resumen como sigue:

RUT	País	Sociedad	Tipo de Transacción	Relación	Moneda	Corriente		No corriente	
						31.03.2013	31.12.2012	31.03.2013	31.12.2012
						MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
86.712.100-5	Chile	Cosem S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	4	11	-	-
90.331.000-6	Chile	Cristalerías de Chile S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	4	-	-	-
76.344.250-0	Chile	Distribuidora Santa Rita Ltda.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	38	33	-	-
Extranjera	Mónaco	Dry Bulk Handy Holding Inc.	Cuenta corriente	Asociada	USD	-	3.369	3.369	-
94.660.000-8	Chile	Marítima de Inversiones S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	2	1	-	-
Extranjera	Alemania	Peter Dohle (IOM) Ltd.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	80	-	-
90.556.920-0	Chile	Sepsa S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	6	6	-	-
Extranjera	Hong Kong	Walem Shipmanagement Ltd.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	15	1	-	-
TOTALES						69	3.501	3.369	-

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 10 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Cuentas por pagar a empresas relacionadas se resumen como sigue:

RUT	País	Sociedad	Tipo de Transacción	Relación	Moneda	31.03.2013	31.12.2012
						MUS\$	MUS\$
99.511.240-K	Chile	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	516	2.390
Extranjera	Perú	Consorcio Naviero Peruano S.A.	Servicios	Asociada	USD	1911	880
Extranjera	Perú	Consorcio Naviero Peruano S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	71	19
Extranjera	Ecuador	Ecuas tibas S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	306	223
Extranjera	Ecuador	Ecuas tibas S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	31	142
Extranjera	Estados Unidos	Florida International Terminal, LLC	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	1.439	1.412
Extranjera	Estados Unidos	Florida International Terminal, LLC	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	10	16
Extranjera	Ecuador	Inarpi S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	433	439
Extranjera	Ecuador	Inarpi S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	69	61
96.915.330-0	Chile	Iquique Terminal Internacional S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	460	790
Extranjera	Alemania	Peter Dohle (IOM) Ltd.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	42	-
Extranjera	Alemania	Peter Dohle Schiffharts - KG	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	1.261	1.296
Extranjera	Brasil	SAAM Do Brasil Ltda.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	2.075	1.755
Extranjera	Brasil	SAAM Do Brasil Ltda.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	327	346
Extranjera	Brasil	SAAM Do Brasil Ltda.	Otros	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	7	5
96.798.520-1	Chile	Saam Extraportuarios S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	10	21
96.908.970-K	Chile	San Antonio Terminal Internacional S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	3.234	3.152
96.908.930-0	Chile	San Vicente Terminal Internacional S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	1.624	1.641
92.048.000-4	Chile	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	8.597	5.060
92.048.000-4	Chile	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	439	346
99.567.620-6	Chile	Terminal Puerto Arica S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	162	132
Extranjera	Perú	Trabajos Marítimos S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	2.970	2.235
Extranjera	Perú	Trabajos Marítimos S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	43	22
82.074.900-6	Chile	Transbordadora Austral Broom S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	20	13
Extranjera	Brasil	Tug Brasil Apoio Marítimo Portuario S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	22	24
Extranjera	Brasil	Tug Brasil Apoio Marítimo Portuario S.A.	Otros	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	535	385
TOTALES						26.614	22.805

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 10 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Transacciones con empresas relacionadas, se detallan a continuación:

Sociedad	RUT	PAIS	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	Por los ejercicios terminados al	
					31.03.2013 MUS\$	31.03.2012 MUS\$
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	99511240-K	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Portuarios Recibidos	(650)	(2.417)
Cerámicas Cordillera S.A.	96573780-4	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	-	45
Cervecera Chile CCU Ltda.	96989120-4	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	44	43
Compañía Electrometalúrgica S.A.	90320000-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	307	370
Compañía Pisquera de Chile S.A.	99586280-8	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	-	3
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Extranjera	Peru	Asociada	Servicios de Transporte Marítimo	4	-
Cristalerías de Chile S.A.	90331000-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	-	291
Cristalerías de Chile S.A.	90331000-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Arriendo de Estacionamientos	-	(18)
Distribuidora Santa Rita Ltda	76344250-0	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	49	-
Embotelladoras Chilenas Unidas S.A.	99501760-1	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Compra de Productos	(1)	(2)
Empresa Nacional de Energia Enx S.A.	90266000-3	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	37	41
Etersol S.A.	86474100-2	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	9	-
Falabella Retail S.A.	77261280-K	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	1.342	762
Indalum S.A.	91524000-3	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	-	3
Madeco Mills S.A.	76009053-0	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	-	6
Marítima de Inversiones S.A.	94660000-8	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Administrativos Prestados	5	29
Minera el Tesoro	78896610-5	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	98	1.184
Minera los Pelambres	96790240-3	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	82	183
Orizon S.A.	96929960-7	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	8	7
Quimetal Industrial S.A.	87001500-3	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios de Transporte Marítimo	6	77
S.A.C.I. Falabella	90749000-9	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	34	51
San Antonio Terminal Internacional S.A.	96908970-K	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Portuarios Recibidos	(3.764)	(3.505)
San Vicente Terminal Internacional S.A.	96908930-0	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Portuarios Recibidos	(1.802)	(1.731)
Sigdopack S.A.	96777170-8	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	5	31
Sociedad Quimica Minera Chile S.A.	93007000-9	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	110	26
Sudamericana Agencias Aereas y Maritimas S.A.	92048000-4	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	1.097	1.433
Sudamericana Agencias Aereas y Maritimas S.A.	92048000-4	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Recibidos	(5.757)	(6.613)
Terminal Portuario de Arica S.A.	99567620-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Portuarios Recibidos	(82)	(64)
Transbordadora Austral Broom S.A.	82074900-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Portuarios Recibidos	(18)	(16)
Viña Carmen S.A.	87941700-7	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	-	1
Viña San Pedro de Tarapaca S.A.	91041000-8	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	5	10
Viña Santa Carolina S.A.	90929000-7	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Prestados	-	6
Vinilit S.A.	87006000-9	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	5	-
Watt's S.A.	92236000-6	Chile	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	4	-

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 10 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Remuneración del Directorio y personal clave de la organización.

A.- Remuneración del personal Clave de la Organización

Se ha considerado, para estos efectos, a aquellos ejecutivos que definen las políticas estratégicas de Grupo CSAV, y que tienen un impacto directo en los resultados del negocio.

Las remuneraciones del personal clave de la Gerencia de la matriz ascienden a MUS\$ 2.219 por el período terminado al 31 de marzo de 2013 (MUS\$ 1.362 para el período terminado al 31 de marzo de 2012).

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Beneficios a los empleados a corto plazo	2.219	1.316
Otros beneficios	-	46
Totales	2.219	1.362

- Garantías constituidas por la Sociedad a favor del personal clave de la gerencia

No existen garantías constituidas a favor del personal clave de la gerencia.

- Planes de retribución vinculados a la cotización de la acción.

No existen planes de retribuciones vinculados a la cotización de la acción para el personal clave de la gerencia.

B.- Remuneración del Directorio

Al 31 de marzo de 2013 se ha cancelado a los Directores un monto equivalente a MUS\$ 155 por concepto de dietas de asistencia a Reuniones y Comité de Directores (MUS\$ 6 en el 2012, por concepto de asistencia a Reuniones de Comité de Directores).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 11 Inventarios

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Existencias combustible	80.682	77.530
Existencias lubricante	2.858	2.975
Existencias repuestos	41	38
Otros inventarios	1.887	1.952
Totales	85.468	82.495

Las partidas incluidas en ítem Combustibles corresponden al insumo que se encuentra en las naves en operación y que será consumido en el curso normal de los servicios prestados. Estos se encuentran valorizados de acuerdo a lo descrito en Nota 3.12.

Nota 12 Activos y Pasivos de Cobertura

Los activos y pasivos de cobertura se resumen a continuación:

	Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de diciembre de 2012	
	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$
Corrientes				
Swaps combustible (a)	2	-	-	520
Swaps de tasa de interés (b)	32	-	-	-
Total corrientes	34	-	-	520

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 12 Activos y Pasivos de Cobertura, Continuación

Notas explicativas al cuadro anterior:

(a) Contratos de coberturas de precio de combustible.

Al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, la Compañía mantenía los siguientes contratos de cobertura de precios de combustibles:

				Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de diciembre de 2012		
Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio
Swap	Morgan Stanley	mar-12	I- 2013	-	-	I- 2013	60	(13)
Swap	Morgan Stanley	ene-13	IV- 2013	12.377	3	IV- 2013	-	-
Swap	Barclays	feb-12	I-2013	-	-	I-2013	390	(50)
Swap	Barclays	mar-12	I-2013	-	-	I-2013	1.428	(251)
Swap	Barclays	abr-12	I- 2013	-	-	I- 2013	416	(59)
Swap	Barclays	abr-12	II- 2013	288	(30)	II- 2013	1.122	(151)
Swap	Barclays	may-12	II- 2013	155	(6)	II- 2013	599	(40)
Swap	Barclays	jul-12	III-2013	719	55	III-2013	1.261	68
Swap	Koch	ago-12	I-2013	-	-	I-2013	146	(14)
Swap	Koch	dic-12	II- 2013	132	2	II- 2013	256	(1)
Swap	Koch	dic-12	IV- 2013	215	(3)	IV- 2013	280	(9)
Swap	Barclays	ene-13	III-2013	483	(12)			
Swap	Barclays	ene-13	IV- 2013	3.032	7			
Swap	Barclays	ene-13	I - 2014	337	(8)			
Swap	Barclays	feb-13	I - 2014	1.295	(61)			
Swap	Koch	ene-13	I - 2014	125	-			
Swap	Koch	ene-13	II- 2013	222	(4)			
Swap	Koch	ene-13	III-2013	49	-			
Swap	Koch	ene-13	IV- 2013	21.678	59			
					<u>2</u>			<u>(520)</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 12 Activos y Pasivos de Cobertura, Continuación

(b) Coberturas de moneda.

Al 31 de marzo de 2013 el grupo ha contratado swaps de moneda para cubrir el flujo de caja asociado a los giros de los créditos en pesos chilenos suscritos en primer trimestre del año 2013, de acuerdo a lo siguiente:

Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Moneda	Reconocido en patrimonio
Swap	Euroamerica	Feb-13	II - 2013	US\$	25
Swap	Celfin	mar-13	III - 2013	US\$	7
Total (Cobertura Efectiva)					32

Nota 13 Otros Activos no Financieros

El detalle de los Otros activos no financieros se muestra a continuación:

	Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de diciembre de 2012	
	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$
Seguros	6.298	-	2.816	-
Arriendos anticipados	15.181	-	11.370	-
Faros y balizas	2.756	-	2.550	-
Posicionamiento contenedores	470	1.273	622	1.385
Gastos operacionales en curso	5.146	-	-	-
Otros	4.235	9.496	5.073	8.701
Totales	34.086	10.769	22.431	10.086

Los seguros anticipados corresponden a primas de seguros para bienes inmuebles y naves.

Arriendo anticipados corrientes corresponde principalmente al pago de arriendo de naves que opera el grupo CSAV, el cual será consumido posteriormente. El canon de arriendo que se presenta en el rubro no corriente corresponde a arriendos a ser consumidos con un horizonte superior al año.

Gastos operacionales en curso corresponde al saldo de los gastos registrados a la fecha de cierre de los estados financieros de aquellas naves que a esa fecha, se encontraban en curso.

Posicionamiento de contenedores y faros y balizas corresponde a pagos normales en la prestación de servicios de transporte marítimo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias

a) Subsidiarias consolidadas :

Grupo CSAV posee inversiones en subsidiarias, según se detalla en Nota 3, las que han sido consolidadas en los presentes estados financieros.

Rut	Nombre de la subsidiaria	Moneda Funcional	País de origen de la subsidiaria	% Participación directo e indirecto	
				2013	2012
Extranjera	Compañía Sud Americana de Vapores GmbH	EURO	Alemania	100%	100%
Extranjera	Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	USD	Panamá	100%	100%
Extranjera	CSAV Agency, LLC. y Subsidiaria	USD	Estados Unidos	100%	100%
Extranjera	CSAV Group (China) Shipping Co. Limited	USD	China	100%	100%
99.588.400-3	CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	USD	Chile	100%	100%
89.602.300-4	Empresa de Transporte Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	USD	Chile	100%	100%
Extranjera	Norgistics (China) Limited	YUAN	China	100%	100%
76.028.729-6	Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	USD	Chile	100%	100%
96.840.950-6	Odfjell y Vapores S.A.	USD	Chile	51%	51%
Extranjera	Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	USD	Panamá	100%	100%

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

b) Información financiera resumida:

La información financiera resumida, al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, de dichas inversiones es la siguiente:

Al 31 de marzo de 2013

Nombre de la Sociedad	Activos Corrientes MUS\$	Activos No Corrientes MUS\$	Pasivos Corrientes MUS\$	Pasivos No Corrientes MUS\$	Ingresos operacionales MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$	Resultado Integral MUS\$
Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	499.386	1.379.849	1.998.772	764.025	260.746	(22.856)	(22.923)
Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	1.535.579	262.540	441.762	29.435	65.998	(993)	(993)
Odfjell y Vapores S.A.	8.766	11.516	1.628	492	2.929	(614)	(614)
Empresa de Transportes Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	63	1.311	2.299	828	-	36	36
CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	114.736	28.336	68.677	893	33.836	7.352	7.352
Compañía Sudamericana de Vapores GMBH	1.628	403	714	-	2.664	34	(6)
CSAV Agency LLC y Subsidiaria	16.771	379	4.959	-	6.377	631	631
CSAV Group (China) Shipping Co. Ltd.	27.339	347	20.533	-	4.500	(85)	(85)
Norgistics (China) Ltd.	2.656	4	820	-	303	34	41
Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	9.188	228	3.941	-	6.049	183	186



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

(b) Información financiera resumida, Continuación

Al 31 de diciembre de 2012

Nombre de la Sociedad	Activos Corrientes MUS\$	Activos No Corrientes MUS\$	Pasivos Corrientes MUS\$	Pasivos No Corrientes MUS\$	Ingresos operacionales MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$	Resultado Integral MUS\$
Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	451.130	1.473.784	1.715.689	1.070.991	1.097.823	(118.246)	(119.378)
Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	1.534.838	272.409	449.898	29.435	134.235	(1.887)	(1.830)
Odfjell y Vapores S.A.	10.388	10.617	2.098	131	11.133	3.027	3.112
Empresa de Transportes Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	75	1.265	2.300	828	-	109	109
CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	108.290	28.585	67.239	936	138.584	20.250	20.082
Compañía Sudamericana de Vapores GMBH	1.639	291	607	-	10.172	38	63
CSAV Agency LLC y Subsidiaria	15.076	453	3.942	27	27.519	4.731	4.731
CSAV Group (China) Shipping Co. Ltd.	29.633	432	22.828	-	23.733	3.345	3.345
Norgistics (China) Ltd.	2.528	4	734	-	449	138	157
Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	10.118	274	5.103	-	22.743	189	189

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

c) Movimiento de Inversiones:

c.1) Durante el primer trimestre de 2013 no se han efectuado compras ni ventas de inversiones.

c.2) Durante el período terminado al 31 de diciembre de 2012 se han efectuado las siguientes transacciones significativas de compra y venta de inversiones:

c.2.1) División de Sociedad:

En el primer semestre 2012, producto del cumplimiento de la suscripción de acciones acordado en junta extraordinaria de accionistas del 5 de octubre de 2011, se procedió a la división de la sociedad, transfiriéndose la totalidad de las acciones de la subsidiaria Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. a una nueva sociedad, Sociedad Matriz SAAM S.A., creada para tales efectos.

El efecto de la división se refleja como una disminución en el estado de Situación Financiero de acuerdo a lo siguiente:

	MUS\$
Activos Corrientes	191.230
Activos No corrientes	703.625
Pasivos Corrientes	94.867
Pasivos No corrientes	188.199
Patrimonio Neto	611.789

Del mismo modo, la operación ya señalada (división), se refleja como una disminución en las actividades de inversión por MUS\$ 43.770, bajo el ítem Otras entradas (salidas) de efectivo, del estado de flujos de efectivo por el ejercicio terminado al 31 de marzo de 2012.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

c.2.2) Adquisición de participaciones:

Con fecha 31 de mayo 2012, el grupo, a través de sus filiales Tollo Shipping Co. S.A. (Panamá) y CSAV Inversiones Navieras S.A (Chilena), procedió a la adquisición de la empresa Invermar Managements S. de RL (Panameña), propietaria del 50% de las acciones de la sociedad filial CSAV Group Agency Colombia Ltd. La adquisición se efectuó a las empresas Allerton Investments Limited; Minimax Investment LLC y Neo-Ventura Investments, LLC.

El monto de la adquisición ascendió a MUS\$ 8.450, el cual se pagó de la siguiente manera, MUS\$ 4.000 a la firma del contrato (los cuales a la fecha fueron cancelados) y dos pagarés por MUS\$ 2.800 con vencimiento el 17 de diciembre de 2012 (el cual fue pagado en la fecha) y MUS\$ 1.650 con vencimiento el 29 de marzo de 2013 respectivamente.

El valor libros de la participación adquirida ascendía a MUS\$ 1.236. Conforme a la normativa contable la sociedad (CSAV Group) reconoció un cargo a resultados acumulados por un monto de MUS\$ 7.214.

c.2.3) Otros movimientos en subsidiarias:

Durante el primer semestre del año 2012, las sociedades Inversiones Plan Futuro S.A. e Inversiones Nuevo Tiempo S.A. fueron absorbidas por la subsidiaria Tollo Shipping Co. S.A.

Por otro lado, en octubre de 2012, la subsidiaria Corvina Shipping Co S.A. aumentó el capital en MUS\$ 1.000.000 el cual se materializó mediante la capitalización de la deuda que esta subsidiaria mantenía con su matriz (CSAV).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación

El movimiento de las inversiones al 31 de marzo de 2013 es el siguiente:

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial MUS\$	Participación en resultados MUS\$	Dividendos recibidos MUS\$	Saldo al 31.03.2013 MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Perú	Dólar	47,97%	7.266	935	(1.919)	6.282
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd.	Inglaterra	Libra	50,00%	140	237	(13)	364
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG (*)	Alemania	Dólar	50,00%	229	-	-	229
Dry Bulk Handy Holding Inc.	Mónaco	Dólar	50,00%	4.074	241	-	4.315
Odfjell & Vapores Ltd. (Bermudas)	Bermudas	Dólar	50,00%	25	(4)	-	21
Totales				11.734	1.409	(1.932)	11.211

(*) Las inversiones en estas empresas contabilizadas bajo el método de la participación, corresponden a negocios conjuntos mantenidos por el Grupo CSAV, de acuerdo a lo descrito en la Nota 3.1 (b).



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

El movimiento de las inversiones al 31 de diciembre de 2012 es el siguiente:

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo	Participación	Dividendos	Otras	Saldo al
				inicial	en resultados	recibidos	variaciones(31.12.2012
				MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Perú	Dólar	47,97%	5.494	4.953	(4.065)	884	7.266
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd.	Inglaterra	Libra	50,00%	531	1.202	(1.582)	(11)	140
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG (*)	Alemania	Dólar	50,00%	229	-	-	-	229
Dry Bulk Handy Holding Inc.	Mónaco	Dólar	50,00%	7.732	(1.116)	(2.500)	(42)	4.074
Odfjell & Vapores Ltd. (Bermudas)	Bermudas	Dólar	50,00%	35	(10)	-	-	25
Aerosán Airport Services S.A.	Chile	Peso	50,00%	3.802	-	-	(3.802)	-
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	35,00%	7.674	-	-	(7.674)	-
Cargo Park S.A.	Chile	Peso	50,00%	9.516	-	-	(9.516)	-
Empresa de Servicios Marítimos Hualpén Ltda.	Chile	Peso	50,00%	221	-	-	(221)	-
Inmobiliaria Carriel Ltda.	Chile	Peso	50,00%	459	-	-	(459)	-
LNG Tugs Chile S.A.	Chile	Peso	40,00%	331	-	-	(331)	-
Portuaria Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	5.834	-	-	(5.834)	-
Puerto Panul S.A.	Chile	Dólar	14,40%	2.769	-	-	(2.769)	-
San Antonio Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	38.516	-	-	(38.516)	-
San Vicente Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	27.222	-	-	(27.222)	-
Servicios Aeroportuarios Aerosán S.A.	Chile	Peso	50,00%	2.578	-	-	(2.578)	-
Servicios Marítimos Patillos S.A.	Chile	Peso	50,00%	103	-	-	(103)	-
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	Chile	Peso	50,00%	7.527	-	-	(7.527)	-
Tecnologías Industriales Buildtek S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.143	-	-	(1.143)	-
Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Dólar	15,00%	2.714	-	-	(2.714)	-
Sub totales				124.430	5.029	(8.147)	(109.578)	11.734

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial MUS\$	Participación en resultados MUS\$	Dividendos recibidos MUS\$	Otras variaciones(**) MUS\$	Saldo al 31.12.2012 MUS\$
Sub total hoja anterior				124.430	5.029	(8.147)	(109.578)	11.734
Transbordadora Austral Broom S.A.	Chile	Peso	25,00%	9.121	-	-	(9.121)	-
Transportes Fluviales Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.402	-	-	(1.402)	-
Elequip S.A.	Colombia	Dólar	49,80%	3.006	-	-	(3.006)	-
Equimac S.A.	Colombia	Dólar	49,00%	1.402	-	-	(1.402)	-
G-Star Capital, Inc. Holding	Panamá	Dólar	50,00%	1.609	-	-	(1.609)	-
Tramarsa S.A.	Perú	Dólar	50,00%	14.521	-	-	(14.521)	-
Gertil S.A.	Uruguay	Dólar	49,00%	4.294	-	-	(4.294)	-
Otras inversiones menores				464	-	-	(464)	-
Totales				160.249	5.029	(8.147)	(145.397)	11.734

(*) Las inversiones en estas empresas contabilizadas bajo el método de la participación, corresponden a negocios conjuntos mantenidos por el Grupo CSAV, de acuerdo a lo descrito en la Nota 3.1 (b).

(**) Bajo este grupo se incluyen principalmente los saldos correspondientes a las inversiones que mantenía la sociedad Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas, los que se rebajan por efectos de la división, mencionada en Nota 27.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Resumen de información sobre asociadas al 31 de marzo de 2013:

Nombre de la asociada	Porcentaje de propiedad	Activos	Activos no	Pasivos	Pasivos no	Ingresos	Resultado del
		Corrientes	Corrientes	Corrientes	Corrientes	Ordinarios	ejercicio
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	47,97%	6.458	10.466	3.233	511	9.019	1.950
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd. (UK)	50,00%	2.089	6	1.369	1	1.530	474
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG	50,00%	2	526	27	-	-	-
Dry Bulk Handy Holding Inc.	50,00%	21.441	-	6.075	-	10.504	422
Odfjell & Vapores Ltd. (Bermudas)	50,00%	42	-	-	-	-	(7)

Resumen de información sobre asociadas al 31 de diciembre de 2012:

Nombre de la asociada	Porcentaje de propiedad	Activos	Activos no	Pasivos	Pasivos no	Ingresos	Resultado del
		Corrientes	Corrientes	Corrientes	Corrientes	Ordinarios	ejercicio
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	47,97%	9.476	11.475	5.244	559	32.713	9.250
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd. (UK)	50,00%	1.494	3	1.221	1	6.274	2.404
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG	50,00%	2.985	530	3.495	-	10.513	-
Dry Bulk Handy Holding Inc.	50,00%	20.267	-	5.382	-	79.547	(2.232)
Odfjell & Vapores Ltd. (Bermudas)	50,00%	49	-	37	-	-	(20)



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Resumen de la información financiera de las subsidiarias con participaciones minoritarias.

	Al 31 de marzo de 2013					Al 31 de diciembre 2012				
	Odfjell y Vapores S.A.	Maritime Shipping & Trading Internatio nal Inc.	Maritime Shipping Trading Inc.	CSAV Group Agencies South Africa (Pty) Ltd.	SSM Panama Group	Odfjell y Vapores S.A.	Maritime Shipping & Trading Internatio nal Inc.	Maritime Shipping Trading Inc.	CSAV Group Agencies South Africa (Pty) Ltd.	SSM Panama Group
% minoritario	49%	50%	50%	40%	50%	49%	50%	50%	40%	50%
Activos corrientes	8.766	42	1.437	3.638	7.401	10.388	42	1.125	3.946	5.718
Activos no corrientes	11.516	-	-	280	870	10.617	-	-	325	957
Pasivos corrientes	1.628	26	470	3.650	7.787	2.098	26	346	3.669	6.194
Pasivos no corrientes	492	-	-	-	-	131	-	-	-	-
Activos netos	18.162	16	967	268	484	18.776	16	779	602	481
Monto del interés minoritario	8.899	8	484	108	243	9.200	8	390	241	243



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Resumen de la información financiera de las subsidiarias con participaciones minoritarias, Continuación

	Al 31 de marzo de										
	2013					2012					
	Odfjelly Vapores S.A.	Maritime Shipping & Trading Internatio nal Inc.	Maritime Shipping Trading Inc.	CSAV Group Agencies South Africa (Pty) Ltd.	SSM Panama Group	Odfjelly Vapores S.A.	Maritime Shipping & Trading Internatio nal Inc.	Maritime Shipping Trading Inc.	CSAV Group Agencies South Africa (Pty) Ltd.	SSM Panama Group	CSAV Group Agency Colombi a Ltda.
% minoritario	49%	50%	50%	40%	50%	49%	50%	50%	40%	50%	50%
Ingresos ordinarios	2.929	-	3.540	1.354	14.746	11.133	-	13.424	7.106	55.288	10.176
Resultado	(614)	-	188	519	3	3.112	1	638	2.763	276	5.659
Resultado integral total	(614)	-	188	457	3	3.112	1	638	2.620	276	6.004
Ganancia (pérdida) atribuible a participaciones no controladoras	(301)	-	94	208	2	1.525	1	319	1.105	138	2.830
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de operación	(578)	-	256	537	(94)	559	-	84	2.859	324	4.351
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de inversión	(1.134)	-	-	(2)	52	(5.864)	-	-	14	(48)	(11)
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de financiación, antes de dividendos de minoritarios	-	-	-	475	-	-	-	1.500	2.217	196	3.998
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de financiación	-	-	-	(791)	-	-	-	(3.000)	(3.696)	(323)	(5.331)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 16 Activos Intangibles Distintos de la Plusvalía

Clases de activos intangibles neto

	Al 31 de marzo de 2013			Al 31 de diciembre de 2012		
	Bruto	Amortización	Neto	Bruto	Amortización	Neto
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Patentes, marcas registradas y otros derechos, neto	111	(72)	39	110	(66)	44
Programas informáticos	4.800	(4.258)	542	4.799	(4.177)	622
Total activos intangibles	4.911	(4.330)	581	4.909	(4.243)	666

El detalle y movimiento de las principales clases de activos intangibles, desglosados entre los generados internamente y otros activos intangibles, se muestran a continuación:

Movimiento al 2012	Patentes, marcas registradas y otros derechos MUS\$	Programas informáticos MUS\$	Total activos intangibles MUS\$
Valor neto al 1 de enero 2013	44	622	666
Adiciones	-	33	33
Amortización del periodo	(6)	(81)	(87)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	1	(9)	(8)
Otros incrementos (disminución)	-	(23)	(23)
Saldo neto al 31 de marzo de 2013	39	542	581

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 16 Activos Intangibles distintos de la plusvalía, Continuación

Movimiento al 2012	Costos de desarrollo MUS\$	Patentes, marcas registradas y otros derechos MUS\$	Programas informáticos MUS\$	Concesiones portuarias, operación de remolcadores y otros MUS\$	Total activos intangibles MUS\$
Valor neto al 1 de enero 2012	466	642	5.576	57.261	63.945
Adiciones	-	111	231	-	342
Amortización del periodo	-	(65)	(392)	-	(457)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	-	(2)	(7)	-	(9)
Otros incrementos (disminución) *	(466)	(642)	(4.786)	(57.261)	(63.155)
Saldo neto al 31 de diciembre de 2012	-	44	622	-	666

* Se incluyen MUS\$ 63.064 correspondientes a los saldos de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. que se rebajan por efecto de la división, mencionada en Nota 27.

Las inversiones en software se amortizan en un plazo máximo de 4 años.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 17 Plusvalía

El detalle de las plusvalías es el siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Compañía Libra de Navegación (Uruguay) S.A.	8.379	8.379
Compañía Libra de Navegación S.A.	5.143	5.143
CSAV Agency Italy S.P.A.	2.259	2.328
Agencias Grupo CSAV (México) S.A. de C.V.	268	268
Wellington Holding Group S.A.	45.003	45.003
Norasia Container Lines Ltd.	21.300	21.300
CSAV North & Central Europe GmbH	1.837	1.893
CSAV North & Central Europe N.V.	661	681
CSAV North & Central Europe B.V.	4.034	4.158
CSAV Agencia Marítima SL.	3.214	3.314
CSAV Group Agency (Hong Kong) Ltd.	52	52
CSAV UK & Ireland Limited	1.990	1.990
CSAV Denizcilik Acentasi A.S	8.235	8.235
Totales	102.375	102.744

El movimiento de las plusvalías, se muestran en la tabla siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Saldo inicial al 1 de enero	102.744	117.608
Variación por diferencias de conversión	(369)	242
Variación por división de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	-	(15.106)
Totales	102.375	102.744

Las plusvalías que ha adquirido la Compañía en los diferentes negocios le ha permitido operar local, regional y globalmente. En opinión de la administración, y a pesar de las adversas condiciones de mercado actuales, los valores que ellas representan son superiores a sus valores contables. No obstante lo anterior, al cierre de los Estados Financieros anuales, la Compañía realiza una evaluación que le permite validar el valor de las plusvalías adquiridas, mediante una estimación y sensibilización de los flujos futuros a largo plazo de los negocios descontados a una tasa de costo de capital (cerca al 12% en la actualidad).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo

El resumen del activo fijo (costo asumido) es el siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013			Al 31 de diciembre de 2012		
	Activo fijo bruto	Depreciación acumulada	Activo fijo neto	Activo fijo bruto	Depreciación acumulada	Activo fijo neto
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Terrenos	2.142	-	2.142	2.142	-	2.142
Edificios	19.982	(3.501)	16.481	19.982	(3.449)	16.533
Maquinarias y equipos	77.099	(33.260)	43.839	77.075	(32.509)	44.566
Equipos de oficina	29.088	(23.173)	5.915	28.543	(22.073)	6.470
Buques	1.434.280	(213.085)	1.221.195	1.433.602	(199.507)	1.234.095
Equipos de transporte	658	(455)	203	848	(614)	234
Otros	10.760	(7.295)	3.465	11.856	(8.092)	3.764
Totales	1.574.009	(280.769)	1.293.240	1.574.048	(266.244)	1.307.804

En ítem Edificios se encuentra registrado las construcciones (instalaciones) pertenecientes al Grupo CSAV, y que son utilizados en sus operaciones normales.

En el Rubro Maquinaria se clasifican las maquinarias adquiridas por el Grupo, utilizadas en el objeto de la prestación de servicios. Además se presentan los repuestos y piezas específicas de baja rotación y que serán utilizadas en futuras prestaciones de servicios, y los montos asignados para carenas de los Buques.

Durante el ejercicio 2013 no se han capitalizado costos financieros. En el 2012 no se capitalizaron costos financieros.

A la fecha de cierre de los presentes Estados Financieros, la sociedad y sus subsidiarias no presentan evidencias de deterioro. En ciertos activos operacionales, principalmente naves, cuya vida útil es de muy largo plazo y para los cuales la Compañía utiliza el método del valor presente de los flujos de los activos, las negativas condiciones del mercado de corto plazo no afectan significativamente el valor de dichos activos.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

El detalle y los movimientos de las distintas categorías del activo fijo al 31 de marzo de 2013, se muestran en la tabla siguiente:

Al 31 de marzo 2013	Construcción en curso MUS\$	Terrenos MUS\$	Edificios, neto MUS\$	Maquinarias y equipos, neto MUS\$	Equipos de oficina, neto MUS\$	Buques, neto MUS\$	Equipos de transporte, neto MUS\$	Otras propiedades, planta y equipo, neto MUS\$	Total Propiedades, planta y equipo, neto MUS\$
Saldo inicial	-	2.142	16.533	44.566	6.470	1.234.095	234	3.764	1.307.804
Adiciones	-	-	-	-	132	1.428	-	22	1.582
Desapropiaciones (venta de activos)	-	-	-	(19)	(1)	-	(5)	-	(25)
Gastos por depreciación	-	-	(52)	(710)	(702)	(14.377)	(26)	(215)	(16.082)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	-	-	-	-	(28)	-	-	(37)	(65)
Otros incrementos (disminución) cambios	-	-	-	2	44	49	-	(69)	26
Total cambios	-	-	(52)	(727)	(555)	(12.900)	(31)	(299)	(14.564)
Saldo final	-	2.142	16.481	43.839	5.915	1.221.195	203	3.465	1.293.240



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

El detalle y los movimientos de las distintas categorías del activo fijo al 31 de diciembre de 2012, se muestran en la tabla siguiente:

Al 31 de diciembre 2012	Construcción en curso MUS\$	Terrenos MUS\$	Edificios, neto MUS\$	Maquinarias y equipos, neto MUS\$	Equipos de oficina, neto MUS\$	Buques, neto MUS\$	Equipos de transporte, neto MUS\$	Otras propiedades, planta y equipo, neto MUS\$	Total Propiedades, planta y equipo, neto MUS\$
Saldo inicial	150.663	70.382	62.612	101.598	13.230	1.172.856	2.373	5.711	1.579.425
Adiciones	1.420	-	-	-	1.602	204.721	62	401	208.206
Desapropiaciones (venta de activos)	-	-	-	(17)	(183)	(1.353)	(86)	(43)	(1.682)
Gastos por depreciación	-	-	(207)	(2.867)	(2.844)	(51.917)	(133)	(1.006)	(58.974)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	-	-	-	-	(37)	-	-	10	(27)
Otros incrementos (disminución) cambios *	(152.083)	(68.240)	(45.872)	(54.148)	(5.298)	(90.212)	(1.982)	(1.309)	(419.144)
Total cambios	(150.663)	(68.240)	(46.079)	(57.032)	(6.760)	61.239	(2.139)	(1.947)	(271.621)
Saldo final	-	2.142	16.533	44.566	6.470	1.234.095	234	3.764	1.307.804

* Se incluyen MUS\$ 418.934 correspondientes a los saldos de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. que se rebajan por efecto de la división, mencionada en Nota 27.
La disminución en Buques corresponde a Remolcadores.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

(1) Compromisos de compra y construcción de Naves y de otras propiedades plantas y equipos:

1.1) Naves en Construcción

Al 31 de marzo de 2013 no existen contratos vigentes con Astilleros para la construcción de naves.

(2) Otra información adicional sobre propiedades planta y equipos.

Algunos bienes de propiedad planta y equipos se encuentran garantizando ciertas obligaciones financieras, según se describe en Nota 34 más adelante.

Al cierre de cada período la sociedad mantiene activos de Propiedad, planta y equipos que se encuentran totalmente depreciados y aún en uso.

El valor justo de los activos operacionales del grupo CSAV no difiere significativamente de sus valores libros.

Al 31 de diciembre de 2012 la sociedad ha transferido desde Construcciones en curso a Buques las naves que han terminado su construcción e iniciado su puesta en operación. El resumen de estos movimientos es el siguiente:

	31.12.2012
	MUS\$
Naves	(126.335)
Otras obras y maquinaria portuaria	-
Disminución por división de la sociedad	(25.748)
Total otros incrementos (disminución) en construcciones en curso	<u>(152.083)</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 19 Cuentas por Cobrar y Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes

El saldo de cuentas por cobrar y cuentas por pagar por impuestos corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Cuentas por cobrar por impuestos corrientes

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Cuentas por cobrar por impuestos corrientes		
IVA por recuperar	6.825	9.159
Pagos provisionales mensuales	842	910
Impuestos renta por recuperar	3.186	3.165
Otros impuestos por recuperar	641	641
	<u>11.494</u>	<u>13.875</u>
Total impuestos corrientes por cobrar	11.494	13.875

Cuentas por pagar por impuestos corrientes

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Cuentas por pagar por impuestos corrientes		
Impuesto a la renta por pagar	6.656	8.075
IVA por pagar	272	586
	<u>6.928</u>	<u>8.661</u>
Total impuestos corrientes por pagar	6.928	8.661

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta

- (a) Las utilidades correspondientes a inversiones en empresas extranjeras se encuentran gravadas en Chile con el Impuesto a la Renta de Primera Categoría en el año en que se perciban. En el presente período, las filiales extranjeras directas no han repartido dividendos y dado que existen pérdidas tributarias al 31 de marzo de 2013, la Compañía no ha efectuado provisión de impuesto a la renta.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(b) Respecto de los juicios que estaban pendiente de resolución definitiva, podemos señalar lo siguiente respecto de cada uno de ellos:

i) Liquidaciones N°168 a la 174, por un valor de CLP\$ 8.040.916.137 (histórico) con fecha 25 de noviembre de 2009, el Tribunal Tributario del SII, dictó sentencia en la cual niega lugar al reclamo contra las aludidas Liquidaciones.

El 4 de diciembre de 2009, CSAV interpuso recurso de apelación, por cuanto la aludida sentencia es agravante para sus intereses.

Con fecha 15 de diciembre de 2010, la Corte de Apelaciones acogió la apelación interpuesta, dejando sin efecto las liquidaciones N°168 a la 174.

El día 4 de enero de 2011, el Fisco presenta recurso de Casación y el día 7 de ese mes, conceden el recurso de Casación.

ii) Con fecha 18 de abril de 2006 se recibieron liquidaciones números 121 y 122 del Servicio de Impuestos Internos por un monto de CLP\$ 62.744.890 (histórico), las cuales fueron reclamadas dentro de plazo.

Con fecha 26 de noviembre de 2009, el Tribunal Tributario del SII de la Valparaíso, dictó sentencia en la cual niega lugar al reclamo contra las referidas Liquidaciones.

El 3 de diciembre de 2009, CSAV interpuso recurso de apelación, por cuanto la aludida sentencia es agravante para sus intereses.

Con fecha 25 de agosto de 2010, la Corte de Apelaciones acogió la apelación interpuesta, dejando sin efecto las liquidaciones Nos 121 y 122.

El 13 de septiembre de 2010, el Fisco presenta recurso de casación y el día 15 de ese mes, conceden el recurso de Casación

iii) El día 29 de enero de 2013, la excelentísima Corte Suprema rechazó los recursos de casación en el fondo, interpuestos por el Fisco de Chile, confirmando las sentencias pronunciadas por la Ilustrísima Corte de Apelaciones de Valparaíso, con fecha 15 de diciembre de 2010 que dejó sin efecto las liquidaciones N° 168 a 174 y la sentencia de fecha 25 de agosto de 2010 que dejó sin efecto las liquidaciones N° 121 y 122.

(c) Al 31 de marzo de 2013, la sociedad no registró provisión de impuesto a la renta por existir pérdidas tributarias por MUS\$ 1.497.123.240 (MUS\$ 1.246.622 a marzo de 2012).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(d) La sociedad no registra utilidades tributarias acumuladas al 31 de marzo de 2013 y 2012, así como tampoco registra un fondo de utilidades no tributarias al 31 de marzo de 2013 y 2012. No obstante lo anterior, provisionó el impuesto del artículo 21 de la Ley de la Renta (Gastos rechazados) por MUS\$ 33 (MUS\$ 31 en 2012).

(e) Impuestos diferidos

Los activos y pasivos por impuestos diferidos se compensan si se tiene legalmente reconocido el derecho a compensar los activos y pasivos por impuestos corrientes y los impuestos diferidos se refieren a la misma autoridad fiscal. Los importes compensados son los siguientes:

Tipos de diferencias temporarias	Activo por impuesto diferido		Pasivo por impuesto diferido	
	31 de	31 de	31 de	31 de
	marzo de	diciembre de	de marzo	diciembre de
	2013	2012	de 2013	2012
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Provisión de vacaciones devengadas	196	221	-	-
Pérdidas tributarias	300.594	288.889	-	-
Provisiones	17.538	18.863	-	-
Obligaciones post - empleo	67	66	(4)	(4)
Rev. instrumentos financieros	110	93	-	-
Rev. propiedad, planta y equipos	-	-	(492)	(131)
Depreciaciones	237	282	(240)	(241)
Créditos fiscales	119	133	-	-
Amortizaciones	37	42	-	-
Acumulaciones (o devengos)	45	277	-	-
Otros	2.561	2.705	(458)	(443)
Totales	321.504	311.571	(1.194)	(819)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

El movimiento en activos y pasivos por impuestos diferidos reconocidos durante el ejercicio:

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2013	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 31 de marzo de 2013
Provisión de vacaciones	221	(25)	-	196
Pérdidas fiscales	288.889	11.705	-	300.594
Provisiones	18.863	(1.325)	-	17.538
Obligaciones post-empleo	66	1	-	67
Revalorizaciones de instrumentos financieros	93	17	-	110
Depreciaciones	282	(45)	-	237
Créditos fiscales	133	(14)	-	119
Amortizaciones	42	(5)	-	37
Acumulaciones (o devengos)	277	(232)	-	45
Otros impuestos diferidos	2.705	(144)	-	2.561
Total Activos por impuestos diferidos	311.571	9.933	-	321.504

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2013	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 31 de marzo de 2013
Obligaciones post - empleo	4	-	-	4
Rev. propiedad, planta y equipos	131	361	-	492
Depreciaciones	241	(1)	-	240
Otros	443	(96)	111	458
Total Pasivos por impuestos diferidos	819	264	111	1.194

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2012	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Otras variaciones (*)	Saldo al 31 de diciembre de 2012
Provisión de vacaciones	1.073	(368)	-	(484)	221
Pérdidas fiscales	185.775	103.772	-	(658)	288.889
Provisiones	30.314	(10.847)	-	(604)	18.863
Obligaciones post-empleo	264	35	-	(233)	66
Revalorizaciones de instrumentos financieros	149	93	-	(149)	93
Revalorizaciones de activos intangibles	15	-	-	(15)	-
Revalorizaciones de propiedad, planta y equipos	158	-	-	(158)	-
Depreciaciones	396	(114)	-	-	282
Activos en Leasing	35	-	-	(35)	-
Créditos fiscales	224	(91)	-	-	133
Amortizaciones	42	2	-	(2)	42
Acumulaciones (o devengos)	1.496	207	-	(1.426)	277
Otros impuestos diferidos	5.612	(775)	-	(2.132)	2.705
Total Activos por impuestos diferidos	225.553	91.914	-	(5.896)	311.571

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2012	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Otras variaciones (*)	Saldo al 31 de diciembre de 2012
Provisiones	279	-	-	(279)	-
Obligaciones post - empleo	879	(3)	-	(872)	4
Rev. propiedad, planta y equipos	4.981	131	-	(4.981)	131
Rev. Instrumentos financieros	2	-	-	(2)	-
Rev. Activos intangibles	798	-	-	(798)	-
Depreciaciones	13.638	(184)	-	(13.213)	241
Activos en Leasing	530	-	-	(530)	-
Amortizaciones	74	-	-	(74)	-
Acumulaciones (o devengos)	221	-	-	(221)	-
Otros	1.842	308	272	(1.979)	443
Total Pasivos por impuestos diferidos	23.244	252	272	(22.949)	819

(*) Corresponde a la variación generada por la división de la Sociedad.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(f) Efecto en resultados del impuesto a la renta e impuesto diferido

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Gastos por impuestos corrientes a la renta		
Gasto por impuestos corriente	(3.332)	(3.574)
Gasto por impuesto Art. 21 LIR (*)	(35)	(31)
Otros gastos por impuestos	(236)	-
Total gasto por impuestos corriente, neto	(3.603)	(3.605)
Gastos por impuesto diferido		
Origen y reverso de diferencias temporarias	10.979	23.776
Otro gasto por impuesto diferido	(1.310)	25
Total ingreso (gasto) por impuestos diferidos, neto	9.669	23.801
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias	6.066	20.196
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias, actividades continuas	6.066	16.976
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias, actividades descontinuadas	-	3.220

(*) LIR: Ley de impuesto a la renta.

(g) Detalle de los impuestos llevados a resultado por partes extranjera y Nacional

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Gasto por impuestos corrientes :		
Gasto por Impuestos Corriente, neto, extranjero	(3.568)	(3.043)
Gasto por Impuestos Corriente, neto, nacional	(35)	(562)
Resultado neto por impuestos corrientes	(3.603)	(3.605)
Gasto por impuestos diferidos :		
Gasto por impuestos diferidos, extranjero	(795)	(322)
Gasto por impuestos diferidos, nacional	10.464	24.123
Resultado neto por impuestos diferidos	9.669	23.801
Resultado neto por impuesto a las ganancias	6.066	20.196

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 20 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(h) Un análisis y la conciliación de la tasa de impuesto a la renta calculado con arreglo a la legislación fiscal chilena, y la tasa efectiva de impuestos se detallan a continuación llevados a resultado por partes extranjera y nacional:

	Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de marzo de 2012	
	MUS\$		MUS\$	
Utilidad (Pérdida) del ejercicio		(95.968)		(202.915)
Total gasto por impuesto a la renta		6.066		20.196
Utilidad (Pérdida) excluyendo impuesto a la renta		(102.034)		(223.111)
Conciliación de la tasa efectiva de impuesto	20,0%	<u>20.407</u>	18,5%	<u>41.276</u>
Efecto impositivo de tasas en otras jurisdicciones	4,3%	4.410	0,2%	509
Efecto impositivo de ingresos ordinarios no imponibles	(3,38%)	(3.450)	(1,13%)	(2.519)
Otro incremento (decremento) en cargo por impuestos legales	(15,00%)	(15.301)	(8,55%)	(19.070)
Ajustes al gasto por impuestos utilizando la tasa legal total		(14.341)		(21.080)
Impuesto a la renta utilizando la tasa efectiva	5,9%	<u>6.066</u>	9,1%	<u>20.196</u>

La Ley N° 20.630 aprobada el 27 de septiembre de 2012 modificó la tasa de impuesto de primera categoría que se aplicará a las empresas por las utilidades que se obtengan en los años 2012 y siguientes, dejándola en un 20%, por lo tanto, el cálculo del impuesto a la renta e impuestos diferidos, contemplan esa tasa impositiva

(i) Recuperación de activos por impuestos diferidos

El Grupo CSAV ha reconocido un activo por impuesto diferido derivado de la pérdida tributaria de la sociedad matriz, en consideración a que el análisis de flujos preparado por la administración demuestra que la Compañía espera generar flujos positivos, y por consecuencia utilidades tributarias suficientes, que permitirán cargar las diferencias deducibles provenientes de las pérdidas tributarias.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros Pasivos Financieros

Los otros pasivos financieros se desglosan en el cuadro siguiente:

	<u>31 de marzo de 2013</u>		<u>31 de diciembre de 2012</u>	
	<u>Corriente</u>	<u>No corriente</u>	<u>Corriente</u>	<u>No corriente</u>
	<u>MUS\$</u>	<u>MUS\$</u>	<u>MUS\$</u>	<u>MUS\$</u>
Préstamos Bancarios (a) (*)	382.712	506.696	67.064	804.410
Obligaciones con el público (b)	6.598	56.113	7.522	58.372
Pasivos por coberturas (Nota 12)	-	-	520	-
Totales	<u>389.310</u>	<u>562.809</u>	<u>75.106</u>	<u>862.782</u>

(*) Según se explica en Nota 38 de los presentes Estados Financieros, la compañía ejerció la opción de prepago del crédito AFLAC, razón por la cual las obligaciones antes señaladas fueron clasificadas en el pasivo corriente.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros pasivos financieros, Continuación

(a) Préstamos bancarios:

Al 31 de marzo de 2013

RUT Deudora	Entidad Deudora	País Deudora	RUT Acreedora	Entidad Acreedora (Bancos)	País Acreedora	Moneda	Tipo de amortización	Más de 90										Porción largo plazo	Total Deuda	Tasa de Interés anual promedio	
								Hasta 90 días	días hasta 1 año	Porción Corto Plazo	De 1 a 2 años	De 2 a 3 años	De 3 a 5 años	De 5 a 10 años	10 años o más	Nominal	Efectiva				
90160000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	76645030-K	Banco Itaú Chile	Chile	CLP	Al vencimiento	-	24.773	24.773	-	-	-	-	-	-	24.773	9,1520%	9,1520%		
90160000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	99500410-0	Banco Consorcio Compañía de Seguros de Vida	Chile	CLP	Al vencimiento	-	16.515	16.515	-	-	-	-	-	-	16.515	9,1520%	9,1520%		
90160000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	99012000-5	Consorcio Nacional de Seguros S.A.	Chile	CLP	Al vencimiento	-	24.773	24.773	-	-	-	-	-	-	24.773	9,1520%	9,1520%		
0-E	HULL 898 Maipo	Bahamas	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	3.040	3.040	2.975	2.975	5.950	21.957	-	33.857	36.897	4,1377%	4,1377%		
0-E	Hull 1794 Teno	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.643	4.643	4.538	4.538	9.077	22.692	15.569	56.414	61.057	4,0456%	4,0456%		
0-E	Hull 1796 Tubul	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.631	4.631	4.527	4.527	9.054	22.633	15.451	56.192	60.823	4,0420%	4,0420%		
0-E	Hull 1798 Tempanos	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.572	4.572	4.468	4.468	8.937	22.342	15.763	55.978	60.550	4,0420%	4,0420%		
0-E	Hull 1800 Torrente	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.513	4.513	4.410	4.410	8.820	22.050	15.986	55.676	60.189	4,0419%	4,0419%		
0-E	Hull 1906 Tucapel	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.252	4.252	4.153	4.153	8.306	20.769	15.921	53.302	57.554	4,0419%	4,0419%		
0-E	Hull 1975 Tolten	Panamá	0-E	DVB Bank America NV	Estados Unidos	USD	Trimestral	3.831	-	3.831	3.750	3.750	7.500	18.751	4.686	38.437	42.268	3,5031%	3,5031%		
0-E	Hull 1976 Tirua	Panamá	0-E	DVB Bank America NV	Estados Unidos	USD	Trimestral	4.090	-	4.090	3.750	3.750	7.500	18.750	5.625	39.375	43.465	3,5096%	3,5096%		
0-E	Tollo Shipping Co.	Panamá	0-E	American Family Life Assurance Company Of Columbus (Aflac)	Estados Unidos	JPY	Semestral	256.359	-	256.359	-	-	-	-	-	-	256.359	4,1600%	4,1600%		
0-E	Limari Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	3.218	-	3.218	3.139	3.139	4.708	-	-	10.986	14.204	1,7231%	1,7231%		
0-E	Longavi Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	3.249	-	3.249	3.139	3.139	6.277	1.569	-	14.124	17.373	1,7231%	1,7231%		
0-E	Chacabuco Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	3.975	3.975	3.892	3.892	7.785	1.946	-	17.515	21.490	3,0625%	3,0625%		
0-E	Paine Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	5.276	5.276	5.156	5.156	10.313	2.578	-	23.203	28.479	3,1083%	3,1083%		
0-E	Puelo Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	5.548	-	5.548	5.156	5.156	10.313	5.156	-	25.781	31.329	3,0625%	3,0625%		
0-E	Palena Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	5.454	-	5.454	5.171	5.171	10.343	5.171	-	25.856	31.310	3,0625%	3,0625%		
Totales								281.749	100.963	382.712	58.224	58.224	114.883	186.364	89.001	506.696	889.408				



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros pasivos financieros, Continuación

a) Préstamos bancarios (continuación):

Al 31 de diciembre de 2012

RUT Deudora	Entidad Deudora	País Deudora	RUT Acreedora	Entidad Acreedora (Bancos)	País Acreedora	Moneda	Tipo de amortización	Más de 90										Porción largo plazo	Total Deuda	Tasa de Interés anual	
								Hasta 90 días	días hasta 1 año	Porción Corto Plazo	De 1 a 2 años	De 2 a 3 años	De 3 a 5 años	De 5 a 10 años	10 años o más	MUSS	MUSS			Nominal	Efectiva
								MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$			MUS\$	MUS\$
0-E	HULL 898 Maipo	Bahamas	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	3.442	3.442	2.975	2.975	5.950	23.445	-	35.345	38.787	4,1370%	4,1370%		
0-E	Hull 1794 Teno	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	5.292	5.292	4.538	4.538	9.076	22.690	17.841	58.683	63.975	4,0493%	4,0493%		
0-E	Hull 1796 Tubul	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	5.277	-	5.277	4.527	4.527	9.054	22.635	17.711	58.454	63.731	4,0307%	4,0307%		
0-E	Hull 1798 Tempanos	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	5.215	-	5.215	4.468	4.468	8.936	22.340	18.000	58.212	63.427	4,0286%	4,0286%		
0-E	Hull 1800 Torrente	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	5.152	-	5.152	4.410	4.410	8.820	22.050	18.191	57.881	63.033	4,0299%	4,0299%		
0-E	Hull 1906 Tucape	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	4.862	4.862	4.153	4.153	8.306	20.765	18.001	55.378	60.240	3,9946%	3,9946%		
0-E	Hull 1975 Tollen	Panamá	0-E	DVB Bank America NV	Estados Unidos	USD	Trimestral	3.834	-	3.834	3.750	3.750	7.500	18.750	5.625	39.375	43.209	3,5910%	3,5910%		
0-E	Hull 1976 Tirua	Panamá	0-E	DVB Bank America NV	Estados Unidos	USD	Trimestral	4.111	-	4.111	3.750	3.750	7.500	18.750	6.563	40.313	44.424	3,6054%	3,6054%		
				American Family Life Assurance Company																	
0-E	Tollo Shipping Co.	Panamá	0-E	Of Columbus (Aflac)	Estados Unidos	JPY	Semestral	3.351	-	3.351	-	-	-	-	278.778	278.778	282.129	4,1600%	4,1600%		
0-E	Limari Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	3.159	3.159	3.139	3.139	4.708	-	-	10.986	14.145	1,8904%	1,8904%		
0-E	Longavi Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	3.177	3.177	3.139	3.139	6.278	1.568	-	14.124	17.301	1,8838%	1,8838%		
0-E	Chacabuco Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	4.103	-	4.103	3.893	3.893	7.786	3.891	-	19.463	23.566	1,9226%	1,9226%		
0-E	Paine Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	5.561	-	5.561	5.156	5.156	10.312	5.157	-	25.781	31.342	2,2402%	2,2402%		
0-E	Puelo Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	5.312	5.312	5.156	5.156	10.312	5.157	-	25.781	31.093	1,9332%	1,9332%		
0-E	Palena Shipping Ltd.	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	-	5.216	5.216	5.171	5.171	10.342	5.172	-	25.856	31.072	2,2406%	2,2406%		
Totales								36.604	30.460	67.064	58.225	58.225	114.880	192.370	380.710	804.410	871.474				

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros pasivos financieros, Continuación

Ciertas obligaciones financieras estipulan restricciones a la gestión de la administración o el cumplimiento de ciertos indicadores financieros, según se detalla en Nota 34.

Al 31 de marzo de 2013, la Compañía cumple con las restricciones (covenants) que las obligaciones financieras estipulan, con excepción de:

(i) La razón de cobertura de gastos financieros contenida en el contrato con American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC) que permanece negativo con un valor de 3,54 y la razón de endeudamiento contenida en el mismo contrato que asciende a 1,17. No obstante lo anterior, como se explica en la Nota 38 de Hechos Posteriores, la Compañía prepago el crédito mantenido con AFLAC con fecha 12 de abril de 2013, liberándola en adelante del cumplimiento de cualquier obligación con dicha institución.

(ii) Patrimonio mínimo de USD 800 millones requerido por el crédito otorgado por DVB Bank en 2012, para el financiamiento de 2 naves de 8,000 Teus hoy en operación. Al 31 de marzo de 2013, el patrimonio total de la Compañía era de USD 769 millones. El contrato con DVB Bank considera la cura de este covenant mediante la realización de un aumento de capital. Como se señala en Nota 38 de Hechos Posteriores, con fecha 29 de abril de 2013, la Junta Extraordinaria de Accionistas aprobó un aumento de capital por USD 500 millones, en el marco del plan de inversiones y el prepago de deuda financiera recientemente aprobado.

(iii) Razón de endeudamiento (consolidada) no mayor de 1,2 veces requerido por las Obligaciones con el Público (Bonos Reajustables). Al 31 de marzo de 2013, la razón de endeudamiento requerida por dicha obligación era de 1,21 veces. El contrato de Obligaciones con el Público (Bonos Reajustables) establece un período de 60 días desde la publicación de los estados financieros para curar cualquier incumplimiento de las obligaciones financieras incluidas en dicho contrato. Como se señala en Nota 38 de Hechos Posteriores, durante el mes de abril de 2013, la Compañía repagó, con un importante descuento la deuda que mantenía con AFLAC por USD 258 millones, para lo cual suscribió un préstamo por USD 140 millones con el Banco Latinoamericano de Comercio Exterior S.A. Como resultado de este repago, la razón antes mencionada se reducirá a 1,12 veces.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros pasivos financieros, Continuación

Entidad Financiera	Covenant	Condición	mar-13	dec-12
AFLAC (JPY 24.000.000.000)	Razón de endeudamiento (consolidado)	Leverage Ratio no mayor que 1 (1)	1,17	0,99
	Cobertura de intereses	Mínimo 2.5 (1)	(3,54)	(6,54)
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 50.000 (1)	MUS\$ 198.814	MUS\$ 212.000
Obligaciones con el público - Bonos reajustables (UF 1.950.000)	Razón Endeudamiento (Individual)	No mayor que 1	N/A	N/A
	Razón Endeudamiento (Consolidada)	No mayor que 1.2	1,21	1,09
	Activos libres de gravámenes (Individual)	Mayor que 1.3	18,31	34,91
	Patrimonio (Neto)	Mínimo MUS\$ 350.000	MUS\$ 759.144	MUS\$ 855.437
BNP Paribas S.A. (Mandated Lead Arranger) y Crédit Industriel et Commercial (Co-Arrangers) (USD 437.500.000)	Razón Patrimonio / Activos	Mínimo 30%	31%	35%
	Razón Caja / Costos Financieros	Mínimo 1,35	1,88	2,05
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 150.000	MUS\$ 198.814	MUS\$ 212.000
BNP Paribas S.A. (Mandated Lead Arranger) y Crédit Industriel et Commercial (Co-Arrangers) (USD 119.770.000)	Razón Patrimonio / Activos	Mínimo 30%	31%	35%
	Razón Caja / Costos Financieros	Mínimo 1,35	1,88	2,05
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 150.000	MUS\$ 198.814	MUS\$ 212.000
DVB Bank (USD 90.000.000)	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 150.000	MUS\$ 198.814	MUS\$ 212.000
	Razón Caja / Costos Financieros	Mínimo 1,35	3,45	3,92
	Patrimonio (Neto)	Mínimo MUS\$ 800.000	MUS\$ 768.886	MUS\$ 865.519
Línea de crédito sindicado Banco ITAU Chile y otros (Banco Consorcio y Compañía de Seguros de Vida Consorcio Nacional de Seguros) (CLP 76.396.800.000)	Razón Endeudamiento (Consolidada)	No mayor que 1.3	1,17	-
	Activos libres de gravámenes (Individual)	Mayor que 1.3	18,31	-
	Patrimonio (Neto)	Mínimo MUS\$ 350.000	MUS\$ 768.886	-

(1) La condición debe cumplirse al 31 de Diciembre de cada año.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 21 Otros pasivos financieros, Continuación

(b) Obligaciones con el público

Corresponde a Bonos en UF al portador, desmaterializados, reajustables y colocados en Chile.

	<u>Serie A 1</u>	<u>Serie A 2</u>
Cantidad de bonos emitidos	190	100
Valor nominal de cada bono	UF 5.000	UF 10.000
Valor nominal de las series	UF 950.000	UF 1.000.000
Valor de colocación (100% de la emisión)	UF 908.096	UF 955.891

Las condiciones de tasa y vencimiento son las siguientes:

Al 31 de marzo de 2013

N° de Inscripción	Serie	Moneda	Monto Nominal Colocado	Tasa interés contrato	Tipo de Amortización	Empresa Emisora	País Empresa Emisora	Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente
274	A-1	U.F.	950.000	0,06	Semestral	Compañía Sud Americana de Vapores S.A.	Chile	-	3.215	3.215	2.850	2.850	5.700	14.251	1.687	27.338
274	A-2	U.F.	1.000.000	0,06	Semestral	Compañía Sud Americana de Vapores S.A.	Chile	-	3.383	3.383	3.000	3.000	6.000	15.000	1.775	28.775

Al 31 de diciembre de 2012

N° de Inscripción	Serie	Moneda	Monto Nominal Colocado	Tasa interés contrato	Tipo de Amortización	Empresa Emisora	País Empresa Emisora	Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente
274	A-1	U.F.	950.000	0,06	Semestral	Compañía Sud Americana de Vapores S.A.	Chile	611	3.054	3.665	2.866	2.866	5.732	14.329	2.646	28.439
274	A-2	U.F.	1.000.000	0,06	Semestral	Compañía Sud Americana de Vapores S.A.	Chile	643	3.214	3.857	3.016	3.016	6.033	15.083	2.785	29.933

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 22 Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar

El detalle de las cuentas por pagar se resume como sigue:

Las cuentas por pagar representan principalmente valores adeudados a los proveedores habituales de servicios, en el curso normal de los negocios del grupo, y se detallan conforme a lo siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Consortios y otros	32.029	28.519
Gastos de operación	378.233	331.673
Contenedores	59.348	64.087
Financieros	-	132
Administrativos	21.103	21.847
Dividendos	186	183
Otras cuentas por pagar	<u>10.038</u>	<u>21.703</u>
Totales	<u>500.937</u>	<u>468.144</u>

Otras cuentas por pagar incluyen retenciones, otros acreedores varios.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 23 Provisiones

El detalle de las provisiones es el siguiente:

Corriente	Reestructu ración MUS\$	Reclamaciones Legales MUS\$	Contratos Onerosos MUS\$	Otras Provisiones MUS\$	Total MUS\$
Saldo al 1 de enero de 2013	68.517	21.078	5.151	10.552	105.298
Provisiones del Período	-	43.173	22.787	170	66.130
Provisión Utilizada	(27.407)	(4.404)	(6.443)	(2.082)	(40.336)
Reversión de Provisión No Utilizada	-	(31)	(231)	-	(262)
Incremento (Decremento) en el Cambio de Moneda Extranjera	-	(14)	-	(1)	(15)
Otro Incremento (Decremento)	-	475	95	(671)	(101)
Saldo final corriente al 31 de marzo de 2013	41.110	60.277	21.359	7.968	130.714

Corriente	Reestructu ración MUS\$	Reclamaciones Legales MUS\$	Contratos Onerosos MUS\$	Otras Provisiones MUS\$	Total MUS\$
Saldo al 1 de enero de 2012	204.632	19.004	73.145	10.828	307.609
Provisiones del Período	184.402	14.493	5.151	2.672	206.718
Provisión Utilizada	(320.517)	(12.106)	(73.145)	(2.680)	(408.448)
Reversión de Provisión No Utilizada	-	(305)	-	(127)	(432)
Incremento (Decremento) en el Cambio de Moneda Extranjera	-	(8)	-	3	(5)
Otro Incremento (Decremento) *	-	-	-	(144)	(144)
Saldo final corriente al 31 de diciembre de 2012	68.517	21.078	5.151	10.552	105.298
No corriente					
Saldo al 1 de enero de 2012	-	1.882	-	374	2.256
Otro Incremento (Decremento) *	-	(1.882)	-	(374)	(2.256)
Saldo final no corriente al 31 de diciembre de 2012	-	-	-	-	-

* Se incluyen MUS\$ 134 en saldo corriente y MUS\$ 2.256 saldo no corriente correspondientes a los saldos de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. que se rebajan por efecto de la división, mencionada en Nota 27.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 23 Provisiones, Continuación

Provisión por reclamaciones legales corresponde a las estimaciones de desembolsos derivadas de pérdidas y perjuicios producidos a la carga transportada y por la investigación de las autoridades de libre competencia en el negocio de transporte de vehículos (car carrier) según se indica en Nota 34.

Contratos Onerosos se refiere a la estimación de aquellos servicios (viajes en curso) sobre los cuales se tiene una estimación razonable que los ingresos obtenidos no cubrirán los costos incurridos al término del viaje, y por lo tanto, se espera que los viajes cierren con pérdidas operacionales. Se espera que estas sean utilizadas en los próximos dos meses considerando el ciclo de negocio de la Compañía.

Bajo Provisión por reestructuración se incluyen las estimaciones de los costos de actividades descontinuadas, según se describe en Nota 33 de Operaciones Descontinuadas y Reestructuración de Servicios Navieros. Se espera que estas sean utilizadas en un horizonte de no más de un año.

Otras provisiones comprende mayoritariamente, el monto equivalente a la estimación de pérdida por contenedores no devueltos por los clientes y otros. Se espera que estas sean utilizadas en los próximos dos meses considerando el ciclo de negocio de la Compañía.

Nota 24 Otros Pasivos no Financieros

El detalle de los otros pasivos no financieros es el siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de diciembre de 2012	
	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$
Ingresos operacionales en curso	59.059	-	55.311	-
Otros	1.943	4.145	1.832	3.512
Totales	61.002	4.145	57.143	3.512

Ingresos operacionales en curso corresponde al saldo de los ingresos registrados a la fecha de cierre de los estados financieros de aquellas naves que a esa fecha, se encontraron en curso.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 25 Obligaciones por Beneficios a los Empleados

a) Gasto por beneficios del período

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Sueldos y Salarios	33.052	30.885
Beneficios a Corto Plazo a los Empleados	2.841	4.233
Gasto por Obligación por Beneficios Post Empleo	801	851
Otros Gastos de Personal	1.297	1.945
Total gasto por beneficio	37.991	37.914

b) Provisión por beneficios a los empleados

	Al 31 de marzo de 2013		Al 31 de diciembre de 2012	
	Corriente	No corriente	Corriente	No corriente
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Vacaciones por Pagar	6.633	-	6.645	-
Participaciones	1.721	-	5.082	-
Beneficios postempleo	399	797	297	837
Totales	8.753	797	12.024	837

La responsabilidad del grupo, sobre las obligaciones por beneficios de post-empleo con los empleados, de algunas subsidiarias, se determina utilizando los criterios establecidos en NIC 19.

La obligación Post-empleo está constituida por la indemnización por años de servicios que será cancelada a todos los empleados que han suscrito los contratos colectivos existentes entre la Sociedad y sus trabajadores.

La valoración actuarial se basa en los siguientes porcentajes:

- Tasa de descuento utilizada 7%
- Tasa de incremento salarial de un 5%
- Tasa de rotación promedio del grupo es de un 5,17%

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 25 Obligaciones por Beneficios a los Empleados, Continuación

Los cambios en la obligación por pagar al personal correspondiente a beneficios post-empleo se indica en el siguiente cuadro:

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
Valor Presente Obligaciones Plan de Beneficios Definidos		
Saldo al 1 de enero cada año	1.262	15.808
Ganancias (Pérdidas) Actuariales	13	-
Variación en el Cambio de Moneda Extranjera	70	-
Reducciones (*)	-	(14.546)
Liquidaciones por terminación	(35)	-
Total Obligación	1.310	1.262
Activos Plan		
Saldo al 1 de enero cada año	(128)	(819)
(Disminución) por tipo de cambio de moneda extranjera sobre los activos del Plan de Beneficios definidos	10	(128)
Liquidaciones de los Activos Plan de Beneficios definidos	4	819
Total Activos Plan	(114)	(128)
Total obligación neta	1.196	1.134
Obligación corriente	399	297
Obligación no corriente	797	837

(*) Este monto corresponde a los saldos mantenidos de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas que se rebajan por efectos de la división indicada en nota N°27.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 26 Clases de Activos y Pasivos Financieros

Descripción específica del activo o pasivo financiero	Nota	Corrientes		No Corrientes		Valor razonable	
		31-03-2013	31-12-2012	31-03-2013	31-12-2012	31-03-2013	31-12-2012
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	7	198.814	212.000	-	-	198.814	212.000
Seguro de moneda extranjera	8	53.279	-	-	76.928	53.279	76.928
Contratos de derivados de cobertura	8 y 12	34	-	-	-	34	-
Garantías por márgenes de derivados	8	28.627	14.425	-	-	28.627	14.425
Otros instrumentos financieros	8	2.754	75	8.604	7.647	11.358	7.722
Cuentas por cobrar a deudores comerciales y otras cuentas por cobrar	9	295.637	304.579	174	89	295.811	304.668
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	10	3.438	3.501	-	-	3.438	3.501
		582.583	534.580	8.778	84.664	591.361	619.244
Descripción específica del activo o pasivo financiero		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Préstamos Bancarios	21	382.712	67.064	506.696	804.410	836.351	873.063
Obligaciones con el público	21	6.598	7.522	56.113	58.372	65.645	67.372
Pasivos por coberturas	21	-	520	-	-	-	520
Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar	22	500.937	468.144	-	-	500.937	468.144
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	10	26.614	22.805	-	-	26.614	22.805
		916.861	566.055	562.809	862.782	1.429.547	1.431.904

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 26 Clases de Activos y Pasivos Financieros, Continuación

Tasas de interés usadas para determinar el valor razonable

Las tasas de interés promedio utilizadas en la determinación del valor razonable de los pasivos financieros al 31 de marzo de 2013 y 31 de diciembre de 2012, se detallan a continuación:

	31 de marzo 2013	31 de diciembre 2012
Pasivo financiero a tasa variable	Libor + 3,02%	Libor + 3,12%
Pasivo financiero a tasa fija	5,92%	6,16%

Los demás activos y pasivos financieros se encuentran a valor razonable o su valor contable es una aproximación razonable al valor justo.

Los préstamos bancarios se han valorizado según se indica en NIIF 13 bajo el nivel 2 de la categorización de valorización, tasas de interés de mercado de operaciones similares.

Todos los demás activos y pasivos financieros se han valorizado según se indica en NIIF 13 bajo nivel 1 de la categorización de valorización, a Valor de Mercado.

Nota 27 Patrimonio y Reservas

A) Ejercicio 2013

a) Capital

El capital asciende a USD 2.305.309.024,91, correspondientes a 8.717.953.531 acciones suscritas y pagadas.

B) Ejercicio 2012

b) Capital

El capital asciende a USD 2.305.309.024,91, correspondientes a 8.717.953.531 acciones suscritas y pagadas.

c) Emisión de acciones de pago.

Durante el primer trimestre de 2012 se terminó de colocar la segunda emisión de acciones de pago, iniciada el año 2011 (Ver en esta misma nota, B (Periodo 2011). (d), (II)).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

El período ordinario de opción preferente para suscribir estas acciones fue del 19 de diciembre de 2011 hasta el 17 de enero de 2012, colocándose 3.222.357.834 acciones, equivalentes a USD 658.972.177.

Con fecha 25 de enero de 2012, CSAV colocó a terceros, mediante una subasta de un libro de órdenes en la Bolsa de Comercio de Santiago, 630.000.000 acciones, recaudándose en esta etapa USD 128.835.000,00.

Las acciones no suscritas y pagadas durante las etapas anteriores, y las que se originaron por fracciones producidas en el prorrateo, fueron ofrecidas en segunda vuelta realizada entre el 10 y el 15 de febrero de 2012, colocándose 2.015.612.826 acciones, equivalentes a USD 412.192.823.

Al término de estos períodos se ha suscrito y pagado el 100.00% por ciento de la emisión ascendente a 5.867.970.660 acciones, equivalentes a USD 1.200.000.000,00.

d) División de Compañía Sud Americana de Vapores S.A.:

En Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el día 05 de octubre de 2011, se aprobó la división de la Sociedad constituyéndose a partir de ella una nueva sociedad anónima abierta denominada Sociedad Matriz SAAM S.A, lo anterior sujeto al cumplimiento de las siguientes condiciones.

- (i) que se suscriban y paguen - esto es, se recauden - al menos USD 1.100.000.000 con cargo al aumento de capital indicado en el punto A) (b) (II) precedente; y
- (ii) que se obtengan los consentimientos de terceros que, por obligaciones contractuales asumidas por la Sociedad o Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A., deban consentir en la división o bien se les detone algún derecho bajo los respectivos contratos.

Con fecha 15 de Febrero de 2012, dado que ambas condiciones fueron cumplidas se procedió a la división.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

d) División de Compañía Sud Americana de Vapores S.A., Continuación

Dicha división produjo, una disminución en el Patrimonio de Compañía SudAmericana de Vapores S.A. que ascendió a MUS\$ 603.349 (Mismo valor del Patrimonio de SM-SAAM), razón por la cual el patrimonio después de finalizado el aumento de Capital y de los resultados del primer trimestre, ha quedado como sigue:

	MUS\$
Capital emitido	2.305.309
Ganancias (pérdidas) acumuladas	(1.474.106)
Otras Reservas	(12.323)
Patrimonio atribuible a los propietarios de la controladora	<u>818.880</u>

C) El detalle del movimiento de acciones es el siguiente:

Serie	Número de acciones suscritas	Número de acciones pagadas	Número de acciones con derecho a voto
Única	8.717.953.531	8.717.953.531	8.717.953.531
		2013	2012
		Acciones comunes	Acciones comunes
En número de acciones			
Emitidas al 1 de enero		8.717.953.531	2.850.852.624
Emitidas por efectivo		-	5.867.100.907
Emitidas al 31 de diciembre		<u>8.717.953.531</u>	<u>8.717.953.531</u>

D) Costos Emisión de Acciones

Al 31 de marzo de 2013 no existen costos por este concepto. Al 31 de diciembre de 2012 los costos por este concepto ascienden a MUS\$ 4.150 por concepto de Asesorías y Gastos Legales, y se presenta bajo el ítem Otras Reservas del patrimonio.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

E) Otras Reservas

El detalle de las reservas es el siguiente:

	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Reserva de Conversión por diferencias de cambio por conversión	(3.833)	(3.058)
Reserva de Cobertura de flujo de caja	27	(416)
Reserva de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos	8	-
Otras Reservas	(4.143)	(4.143)
Total reservas	(7.941)	(7.617)

Explicación de los movimientos:

Reserva de Conversión por Diferencia de Cambio por Conversión

La reserva de conversión comprende todas las diferencias en moneda extranjera que surgen de la conversión de los estados financieros de operaciones en el extranjero al aplicar el procedimiento de traducción de moneda funcional a moneda de reporte.

El saldo y movimiento de la reserva de conversión se explica a continuación:

	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2012
	MUS\$	MUS\$
Saldo inicial	(3.058)	29.810
Variación en Asociadas (Nota 15)	(13)	(53)
Otras inversiones	(762)	(325)
Otros cambios (*)	-	(32.490)
Totales	(3.833)	(3.058)

(*) Otros cambios en Reserva de Conversión corresponden casi en su totalidad a los saldos de Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas que se rebajan por efectos de la división indicada precedentemente.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

E) Otras Reservas, Continuación

Reserva de Cobertura de Flujo de Caja

La reserva de cobertura comprende la porción efectiva del efecto acumulativo neto en el valor razonable de los instrumentos de cobertura de flujo de caja relacionados con transacciones cubiertas que aún no ocurren. El movimiento del ejercicio se explica por la realización de las coberturas contables reconocidas en patrimonio al inicio del ejercicio.

El saldo y movimiento de la reserva de cobertura se explica a continuación:

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
	<u> </u>	<u> </u>
Saldo inicial	(416)	(116)
Monto realizado en el ejercicio	309	(740)
Incremento por derivados de cobertura de flujos de efectivo	134	(416)
Otros cambios	<u> -</u>	<u> 856</u>
Totales	<u> 27</u>	<u> (416)</u>

Reserva de Ganancias y Pérdidas por Planes de Beneficios Definidos

La reserva de Ganancias actuariales por beneficios post empleo comprende la variación de los valores actuariales de la provisión de beneficios post-empleo.

El saldo y movimiento de esta reserva se explica a continuación:

	Al 31 de marzo de 2013 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2012 MUS\$
	<u> </u>	<u> </u>
Saldo inicial	-	365
Aumento por variaciones en valores de provisión post empleo	8	-
Otros cambios	<u> -</u>	<u> (365)</u>
Totales	<u> 8</u>	<u> -</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

F) Dividendos y Ganancias (Pérdidas) Acumulados

La política de dividendos se describe en Nota 3.23 y las utilidades a distribuir serán las determinadas conforme a las instrucciones impartidas en la circular 1945 de la Superintendencia de Valores y Seguros, y que se detallan a continuación. Al 31 de diciembre de 2012 y 2011 la Sociedad no ha provisionado el dividendo mínimo obligatorio por existir pérdida del período.

La utilidad líquida distribuible se determina, tomando como base la “ganancia atribuible a los controladores”, presentada en el Estado de Resultados por Función de cada periodo presentado. Dicha utilidad será ajustada de todas aquellas ganancias generadas como consecuencia de una variación en el valor razonable de ciertos activos y pasivos, y que al cierre del ejercicio no estén realizadas o devengadas. De esta forma, dichas ganancias serán restituidas a la determinación de la utilidad líquida distribuible, en el ejercicio que éstas se realicen o devenguen.

Adicionalmente, la Sociedad mantiene un control sobre todas aquellas ganancias descritas precedentemente, que al cierre de cada ejercicio anual o periodo trimestral no hayan sido realizadas o devengadas.

En relación a los ajustes de primera adopción a IFRS, incluidos en los Resultados Acumulados al 31 de diciembre de 2009, la Sociedad ha definido que se mantengan como utilidades o ganancias no distribuibles. Dichos ajustes de primera adopción, y para los fines de determinar el saldo de Ganancias o Pérdidas Acumuladas Distribuibles, son controlados en forma independiente, y no son considerados al momento de determinar dicho saldo. Sin perjuicio de lo anterior, al momento de realizarse o devengarse algunos de los montos considerados en los ajustes de primera adopción (IFRS), como se indica precedentemente, son incluidos en la determinación de las utilidades líquidas distribuibles del período respectivo.

A continuación se presenta un cuadro con la determinación de la utilidad distribuible:

	Al 31 de marzo de 2013	Al 31 de diciembre de 2011
	MUS\$	MUS\$
Resultado distribuible inicial	(1.498.547)	(1.184.936)
Ganancia (pérdida) atribuible a los propietarios de la controladora	(95.969)	(313.611)
Utilidad líquida distribuible depurada	<u>(1.594.516)</u>	<u>(1.498.547)</u>
Ganancia (Pérdida) Acumulada	<u>(1.538.224)</u>	<u>(1.442.255)</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 28 Ingresos Ordinarios, Costos de Explotación y Gastos de Administración

El detalle de los ingresos ordinarios se indica en el siguiente cuadro:

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Transporte marítimo de carga	877.139	844.011
Total	877.139	844.011

El detalle de los Costos de explotación se indica en el siguiente cuadro:

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Costos operativos	(853.600)	(956.225)
Depreciaciones y amortizaciones operativas	(15.131)	(13.251)
Otros	(379)	(1.203)
Total	(869.110)	(970.679)

Según se indica en Nota 3.17, desde la implementación de las Normas Internacionales de Contabilidad Financiera (NIIF), los ingresos ordinarios y costos de explotación derivados de la prestación de servicios marítimos en curso se reconocen en resultados de acuerdo al grado de realización de los mismos.

Para aquellas naves no incluidas en los contratos onerosos, los ingresos se reconocen sólo en la medida en que los costos relacionados (efectuados) pueden ser recuperables, por lo cual la compañía reconoce ingresos y costos por el mismo monto, tomando una posición conservadora.

El efecto de lo antes descrito significó reconocer un ingreso y costo por MUS\$ 27.336, por el período terminado al 31 de marzo de 2013 y un ingreso y costo por MUS\$ 12.438 por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 2012, los cuales forman parte de los ingresos de actividades ordinarias y de los costos de ventas indicados precedentemente.

En caso que se estime que una nave arrojará pérdida, ésta se provisiona con cargo a los costos de ventas (Contrato Oneroso), sin registrar en forma separada sus ingresos y costos.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 28 Ingresos Ordinarios, Costos de Explotación y Gastos de Administración, Continuación

El detalle de los Gastos de administración es el siguiente:

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Gastos en remuneraciones del personal	(37.991)	(37.914)
Gastos de asesorías Administrativas	(8.030)	(2.410)
Gastos de comunicación e información	(2.886)	(5.747)
Depreciación y amortización	(1.070)	(1.230)
Otros	(12.347)	(11.972)
Total	(62.324)	(59.273)

Otros gastos por función

Bajo el ítem otros gastos por función se incluye la provisión efectuada por la Compañía para posibles desembolsos derivados de la investigación de la autoridad de libre competencia, en el negocio de transporte de vehículos (car carrier) según se indica en Nota 34.

Nota 29 Ingresos y Costos Financieros

El detalle de los ingresos y gastos financieros se indica en el siguiente cuadro:

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Ingresos Financieros		
Ingresos por intereses en depósitos a plazo	85	281
Otros ingresos financieros	92	87
Total	177	368
Gastos Financieros		
Gastos por intereses en obligaciones financieras	(7.571)	(9.283)
Gastos por intereses de otros instrumentos financieros	(3.142)	(946)
Otros gastos financieros	(17)	(12)
Total	(10.730)	(10.241)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 30 Diferencia de Cambio

Las Diferencias de cambio por partidas en monedas extranjeras, distintas a las generadas por inversiones financieras a valor razonable con cambios en resultados fueron abonadas (cargadas) a resultados de cada periodo según el siguiente detalle:

	Por los períodos terminados al 31 de marzo de	
	2013	2012
	MUS\$	MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	(340)	(838)
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar. Neto	(53)	191
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas	(20)	935
Cuentas por cobrar por Impuestos Corrientes	301	534
Otros Activos	(81)	286
Otros Activos Financieros	1	11
	<hr/>	<hr/>
Total Activo	(192)	1.119
	<hr/>	<hr/>
Préstamos que Devengan Intereses	(1.268)	(4.261)
Acreedores Comerciales y Otras Cuentas por Pagar	2.101	(3.801)
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas	1.227	(819)
Provisiones	10	15
Cuentas por Pagar por Impuestos	(195)	10
Otros Pasivos	(90)	(179)
Obligación por Beneficios Post Empleo	(162)	(2)
	<hr/>	<hr/>
Total Pasivo	1.623	(9.037)
	<hr/>	<hr/>
Total Diferencias de Cambio	1.431	(7.918)
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 31 Operaciones Descontinuadas y Reestructuración de Servicios Navieros

En el año 2012 se concluyó la implementación del plan de reestructuración definido, por cuanto CSAV ha alcanzado la estructura de servicios navieros y escala operada deseada.

Al 31 de marzo de 2012 el detalle de los principales ingresos y gastos (costos) que explican el total de las pérdidas por operaciones descontinuadas son los siguientes:

	2012 MUS\$
Provisión contratos onerosos suscritos en período (Subarriendo)	(26.952)
Reverso neto de provisiones	(3.528)
Pérdida procedente de operaciones descontinuadas, antes de impuesto	<u>(30.480)</u>
Gasto por impuesto de operaciones descontinuadas	<u>3.211</u>
Pérdida procedente de operaciones descontinuadas	<u><u>(27.269)</u></u>

Durante el período del 2012, se consumieron y reversaron provisiones por MUS\$ 78.867 con cargo a la provisión tomada el año 2011.

El flujo operacional neto por operaciones descontinuadas durante el primer trimestre de 2012 ascendió a MUS\$ 280.009.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 32 Moneda Extranjera

Activos Corrientes

	Moneda	31.03.2013	31.12.2012
		Monto	Monto
		MUS\$	MUS\$
Efectivo y Equivalentes al Efectivo	CLP	1.463	6.078
	USD	153.525	155.992
	EUR	15.313	19.744
	BRL	5.726	8.812
	YEN	280	181
	OTRAS	22.507	21.193
Otros Activos Financieros Corrientes	CLP	350	-
	USD	84.316	14.101
	EUR	-	171
	BRL	28	-
	OTRAS	-	228
Otros Activos No Financieros Corriente	CLP	111	177
	USD	32.326	20.632
	EUR	272	218
	BRL	387	18
	OTRAS	990	1.386
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar Corrientes	CLP	8.538	8.508
	USD	244.453	237.805
	EUR	17.537	28.787
	BRL	10.702	10.770
	YEN	512	583
	OTRAS	13.895	18.126
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas	CLP	50	50
	USD	19	3.451
Inventarios	CLP	49	95
	USD	85.419	82.400
Activos por Impuestos Corrientes	CLP	1.228	1.344
	USD	2.437	2.809
	EUR	1.319	1.220
	BRL	823	805
	OTRAS	5.687	7.697
ACTIVOS CORRIENTES TOTALES	CLP	11.789	16.252
	USD	602.495	517.190
	EUR	34.441	50.140
	BRL	17.666	20.405
	YEN	792	764
	OTRAS	43.079	48.630
	Totales	710.262	653.381

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 32 Moneda Extranjera, Continuación

Activos No Corrientes

	Moneda	31.03.2013 Monto MUS\$	31.12.2012 Monto MUS\$
Otros Activos Financieros no Corrientes	CLP	368	246
	USD	7.387	83.913
	EUR	435	7
	BRL	414	409
Otros Activos no Financieros no Corrientes	UF	21	25
	USD	9.947	9.831
	EUR	299	134
	OTRAS	502	96
Derechos por Cobrar no Corrientes	CLP	86	89
	USD	88	-
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas, No Corriente	USD	3.369	-
Inversiones Contabilizadas Utilizando el Método de la Participación	USD	11.211	11.734
Activos Intangibles Distintos de la Plusvalía	USD	69	74
	EUR	319	380
	OTRAS	193	212
Plusvalía	USD	85.118	85.118
	EUR	12.114	12.483
	BRL	5.143	5.143
Propiedades, Planta y Equipo	USD	1.286.903	1.300.883
	EUR	1.350	1.504
	BRL	2.335	2.469
	OTRAS	2.652	2.948
Activos por Impuestos Diferidos	CLP	158	190
	USD	319.804	310.038
	EUR	339	156
	OTRAS	1.203	1.187
ACTIVOS NO CORRIENTES TOTALES	UF	21	25
	CLP	612	525
	USD	1.723.896	1.801.591
	EUR	14.856	14.664
	BRL	7.892	8.021
	OTRAS	4.550	4.443
	Totales	1.751.827	1.829.269
TOTAL ACTIVOS	UF	21	25
	CLP	12.401	16.777
	USD	2.326.391	2.318.781
	EUR	49.297	64.804
	BRL	25.558	28.426
	YEN	792	764
	OTRAS	47.629	53.073
	Totales	2.462.089	2.482.650

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 32 Moneda Extranjera, Continuación

Pasivos Corrientes

	Moneda	31.03.2013		31.12.2012	
		Hasta 90 días	90 días a 1 año	Hasta 90 días	90 días a 1 año
		Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$
Otros Pasivos Financieros Corrientes	UF	-	6.598	1.254	6.268
	CLP	-	66.061	-	-
	USD	25.390	34.902	33.773	30.460
	YEN	256.359	-	3.351	-
Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar	CLP	21.335	-	19.599	-
	USD	314.239	17.208	302.284	8.531
	EUR	44.140	-	43.315	-
	BRL	27.677	132	28.648	-
	YEN	1.404	-	1.400	-
	OTRAS	72.843	1.959	63.088	1.279
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas	CLP	1.816	-	1.675	-
	USD	24.241	-	21.093	-
	BRL	557	-	37	-
Otras Provisiones a Corto Plazo	USD	129.193	842	104.511	-
	EUR	203	-	258	-
	BRL	-	168	182	-
	OTRAS	289	19	323	24
Pasivos por Impuestos Corrientes	CLP	2	-	-	-
	USD	706	10	770	903
	EUR	186	-	2	-
	BRL	299	1	58	-
	OTRAS	5.464	260	6.708	220
Provisiones corrientes por beneficios a los empleados	CLP	4.698	12	3.410	11
	USD	921	214	6.067	-
	EUR	170	622	129	548
	BRL	563	943	1.214	25
	OTRAS	587	23	585	35
Otros pasivos no financieros corrientes	USD	53.125	5.903	55.490	469
	EUR	843	-	81	-
	BRL	-	-	-	-
	OTRAS	918	213	934	169
TOTAL PASIVOS CORRIENTES	UF	-	6.598	1.254	6.268
	CLP	27.851	66.073	24.684	11
	USD	547.815	59.079	523.988	40.363
	EUR	45.542	622	43.785	548
	BRL	29.096	1.244	30.139	25
	YEN	257.763	-	4.751	-
	OTRAS	80.101	2.474	71.638	1.727
	Totales	988.168	136.090	700.239	48.942

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 32 Moneda Extranjera, Continuación Pasivos no Corrientes

	Moneda	31.03.2013				31.12.2012			
		Vencimiento				Vencimiento			
		1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años	1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años
		Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$
Otros Pasivos Financieros no Corrientes	UF	11.700	11.700	29.251	3.462	11.764	11.765	29.412	5.431
	USD	116.448	114.883	186.364	89.001	116.450	114.880	192.370	101.932
	YEN	-	-	-	-	-	-	-	278.778
Pasivos por Impuestos Diferidos	USD	1.185	-	-	-	810	-	-	-
	EUR	4	-	-	-	4	-	-	-
	OTRAS	5	-	-	-	5	-	-	-
Provisiones no Corrientes por Beneficios a los Empleados	EUR	64	-	320	-	66	-	319	-
	OTRAS	413	-	-	-	247	-	205	-
Otros pasivos no financieros no corrientes	CLP	285	-	-	-	284	-	-	-
	USD	3.390	-	-	-	3.164	-	-	-
	OTRAS	62	-	-	-	64	-	-	-
Total Pasivos No Corrientes	UF	11.700	11.700	29.251	3.462	11.764	11.765	29.412	5.431
	CLP	285	-	-	-	284	-	-	-
	USD	121.023	114.883	186.364	89.001	120.424	114.880	192.370	101.932
	EUR	68	-	320	-	70	-	319	-
	YEN	-	-	-	-	-	-	-	278.778
	OTRAS	480	-	-	-	316	-	205	-
	Totales	133.556	126.583	215.935	92.463	132.858	126.645	222.306	386.141

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 33 Ganancia (Pérdida) por Acción

El resultado por acción al 31 de marzo de 2013 y 2012, se determina de acuerdo a lo siguiente:

	31.03.2013	31.03.2012
Utilidad (Pérdida) atribuible a Tenedores de instrumentos de participación en el patrimonio neto de la controladora	(95.969)	(205.229)
Promedio ponderado del número de acciones	8.717.953.531	6.933.643.814
Ganancia (Pérdida) por acción US\$	(0,01)	(0,03)
En número de acciones	31.03.2013	31.03.2012
Emitidas al 1 de enero	8.717.953.531	2.850.852.624
Provenientes de emisión de capital	-	5.867.100.907
Emitidas al cierre del período	8.717.953.531	8.717.953.531
Promedio ponderado de acciones	8.717.953.531	6.933.643.814

Nota 34 Contingencias y Compromisos

A) Compañía Sud Americana de Vapores S.A.

a.1) Garantías Otorgadas

a.1.1) American Family Life Assurance Company of Columbus

Con fecha 1 de agosto del 2003, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. se constituyó como fiadora y codeudora solidaria de su filial Tollo Shipping Co. S.A., de Panamá, ante American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC), agencia en Japón, por un préstamo por JPY 24.000.000.000 (veinticuatro mil millones de yenes), equivalentes en ese momento a US\$ 201.850.294 (doscientos un millones, ochocientos cincuenta mil, doscientos noventa y cuatro dólares) moneda legal de Estados Unidos de América.

Con fecha 18 de julio del 2003, Compañía Sud Americana de Vapores S.A., se constituyó como fiadora y codeudora solidaria de su filial Tollo Shipping Co. S.A., de Panamá, ante Goldman Sachs & Co., en contratos para cubrir las fluctuaciones del tipo de cambio entre el Yen y el Dólar, durante la vigencia del préstamo descrito en el párrafo precedente.

Con fecha 20 de marzo de 2013, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. en su calidad de codeudor solidario, emitió a favor de AFLAC 4 cartas de crédito Stand By mediante el banco Commerzbank A.G. New York, por montos de US\$ 3.148.864,59 (tres millones, ciento cuarenta y ocho mil ochocientos sesenta y cuatro dólares 59/100) cada una, y con vencimiento al 15 de octubre de 2013. Dichas garantías fueron emitidas con el fin de extender el período de cura del covenant de razón de cobertura de intereses, incluido en el préstamo con AFLAC antes mencionado, hasta la publicación de los resultados consolidados de la Compañía Sud Americana de Vapores S.A. al 30 junio de 2013.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación**a.1.1) American Family Life Assurance Company of Columbus, Continuación**

Como se explica en Nota 38, Hechos Posteriores, con fecha 12 de abril de 2013, el crédito mantenido con AFLAC fue prepagado, con un descuento del 46%. Al mismo tiempo, el seguro de cambio que la Compañía mantenía para cubrir las fluctuaciones del tipo de cambio entre el Yen y Dólar, asociado a dicho crédito, fue cancelado. El resultado neto de dicha transacción ascendió a US\$53.9 millones aproximadamente y liberó caja por US\$17,3 millones.

a.1.2) Scotiabank - Carta de crédito Stand By

El 15 de septiembre de 2011, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. otorgó una garantía bancaria, a través del banco Scotiabank Chile, a favor de Petróleo Brasileiro S.A. (Petrobras), Río de Janeiro - Brasil, con el objeto de garantizar sus pagos de compras de combustible en ese país. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 3.000 (tres millones de dólares americanos) con vencimiento el 08 de Julio de 2013.

a.1.3) Banco Security - Carta de crédito Stand By

El 22 de noviembre de 2011, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. otorgó una garantía bancaria, a través del banco Citibank N.A., a favor del Board of County Commissioners, Miami Dade County. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 100 (cien mil dólares americanos), con vencimiento el 17 de noviembre del año 2013.

a.1.4) Banco BICE - Carta de crédito Stand By

El 28 de diciembre de 2012, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. renovó una garantía bancaria, a través del Banco BICE Chile, a favor de Jardine Shipping Agency, Singapore. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 560 (quinientos sesenta mil dólares americanos), con vencimiento el 31 de diciembre de 2013.

a.1.5) BNP Paribas - Cinco Naves de 8.000 Teus

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. ha garantizado giros de un crédito otorgado por un sindicato de bancos liderado por BNP Paribas S.A, para financiar la adquisición de 5 naves de 8.000 Teus, todas las cuales ya han sido recibidas por la Compañía. El compromiso asumido por la Compañía incluye fianzas y codeudas solidarias por el monto del crédito vigente que aparece detallado al final de esta nota. Adicionalmente, al 31 de marzo de 2013, se han reservado fondos por MUS\$ 7.250 (siete millones doscientos cincuenta mil dólares americanos) en las cuentas de servicio a la deuda de dichas naves con el objeto de asegurar el cumplimiento de un ratio mínimo de 1,3 veces del valor de mercado de las naves sobre el saldo insoluto de la deuda.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

a.1.6) BNP Paribas - Crédito MN Maipo

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. ha garantizado giros de un crédito otorgado por un sindicato de bancos liderado por BNP Paribas S.A., para el financiamiento de la M/N Maipo, con fianzas y codeudas solidarias por el monto del crédito vigente que aparece detallado por nave al final de esta nota.

a.1.7) HSH Nordbank - Naves de 4.050 Teus, 5.500 Teus y 6.500 Teus

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. ha garantizado giros de créditos otorgados por el banco HSH Nordbank para el financiamiento de naves de 4.050 Teus, 5.500 Teus y 6.500 Teus (MV Limarí, Longaví, Chacabuco, Paine, Puelo y Palena) asumiendo fianzas y codeudas solidarias por el monto del crédito otorgado que aparece detallado por nave al final de esta nota.

a.1.8) DVB Bank - Dos Naves de 8.000 Teus

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. ha garantizado giros de un crédito financiado por DVB Bank, para la adquisición de 2 naves de 8.000 Teus, con fianzas y codeudas solidarias por el monto del crédito vigente que aparece detallado por nave al final de esta nota.

a.1.9) Banco BICE - Boleta de Garantía

El 29 de enero de 2013, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. emitió una garantía bancaria, a través del banco BICE Chile, a favor del Primer Juzgado Civil de Valparaíso. El monto de la garantía asciende a \$ 240.721.224 Pesos chilenos, con vencimiento el 29 de enero de 2014.

a.1.10) Documentos en Garantía

Existen otras garantías menores, cuyo detalle no es necesario proporcionar para la interpretación de los presentes estados financieros.

a.2) Otras situaciones legales

La Compañía es parte demandada en algunos litigios y arbitrajes relacionados con el transporte de carga e indemnizaciones por daños y perjuicios, y sus eventuales contingencias de pérdida están cubiertas por seguros contratados. Existen provisiones suficientes para cubrir los montos bajo el deducible.

En particular, la empresa Transplata S.A. ha demandado a la sociedad matriz y dos de sus subsidiarias por un monto de US\$ 9.969.144 por eventuales perjuicios ocasionados por la terminación de contratos de agenciamiento marítimo en Argentina. La Compañía estima posible ser condenada en dicho juicio y tiene una provisión tomada por un monto de US\$ 2.500.000.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

a.2) Otras situaciones legales, continuación

En relación con procesos de investigación por infracción a la normativa de libre competencia en el negocio de transporte de vehículos (*car carrier*), a que hace referencia el hecho esencial de fecha 14 de septiembre de 2012, así como los existentes en otras jurisdicciones, el directorio ha decidido efectuar una provisión de US\$40 millones por los eventuales costos que la compañía pueda verse obligada a pagar en el futuro como resultado de estos procesos, en base a los volúmenes del negocio de transporte de vehículos en los diversos tráficos en que la compañía ha operado a nivel global. El monto provisionado es una estimación de tales desembolsos, bajo un criterio conservador. A la fecha, no se cuenta con antecedentes para prever la fecha de término de tales procesos.

a.3) Restricciones a la gestión

Los contratos de financiamiento que Compañía Sud Americana de Vapores S.A. y sus filiales mantiene vigentes, incluyen las siguientes restricciones a la gestión:

a.3.1) Obligaciones con el público (Bonos Reajustables) UF 1.950.000 – a.) Mantener un nivel de endeudamiento a nivel consolidado en que la relación Deuda Financiera Consolidada / (Patrimonio Total + Interés Minoritario) no sea superior a 1,2 veces. b) Mantener un Patrimonio mínimo consolidado de MUS\$ 350.000. c) Mantener activos libres de gravamen por 130% de los pasivos financieros individuales de CSAV. d) Quiñenco S.A. deberá tener influencia significativa en el grupo controlador, o deberá de ser el controlador del emisor, o deberá tener al menos el 20% del capital suscrito y pagado del emisor. Excepto por lo indicado en letras c), durante el año 2011 las restricciones sobre los estados financieros individuales fueron eliminadas, manteniéndose vigentes sólo las relacionadas a los estados financieros consolidados.

a.3.2) Contrato de crédito con American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC) MUS\$ 201.850 - a) Mantener una cobertura de gastos financieros (EBITDA / Intereses Netos) no menor de 2,5 veces, b) Mantener una relación Deuda a Capital no superior a 1,0 y c) Mantener un saldo mínimo de Disponible, Depósitos a plazo y Valores negociables de MUS\$ 50.000.

Como explicado en la Nota 38, Hechos Posteriores, con fecha 12 de abril de 2013, la Compañía prepagó el crédito mantenido con AFLAC, liberándola en adelante del cumplimiento de cualquier obligación con dicha institución.

a.3.3) Contrato de crédito con BNP Paribas S.A., por una nave de 6.600 Teus por MUS\$ 59.850 - a) Mantener una liquidez mínima de MUS\$ 150.000. b) Mantener una relación Capital a Activos superior a 30%. c) Mantener la relación Caja a Costo Financiero igual o superior a 1,35 veces.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

a.3) Restricciones a la gestión, continuación

a.3.4) Contrato de crédito con BNP Paribas S.A. por cinco naves de 8.000 Teus por hasta MUS\$ 437.500 - a) Mantener una liquidez mínima de MUS\$ 150.000. b) Mantener la relación Capital a Activos igual o superior a 30%. c) Mantener la relación Caja a Costo Financiero igual o superior a 1,35 veces.

a.3.5) Contrato de crédito con DVB Bank por dos naves de 8.000 Teus por MUS\$ 90.000 - a) Mantener una liquidez mínima de MUS\$ 150.000. b) Mantener un patrimonio total consolidado igual o superior a MUS\$ 800.000. c) Mantener la relación Caja a Costo Financiero igual o superior a 1,35 veces.

a.3.6) Contrato de crédito con Banco Itaú Chile, por una línea de crédito comprometida hasta diciembre de 2015 por hasta 76.396.800.000 pesos chilenos - a) Mantener un Patrimonio mínimo consolidado de MUS\$ 350.000. b) Mantener activos libres de gravamen por 130% de los pasivos financieros individuales de CSAV. c) Mantener un nivel de endeudamiento a nivel consolidado en que la relación Deuda Financiera Consolidada / Patrimonio Total no sea superior a 1,3 veces, salvo para el 30 de junio de 2013 y el 31 de diciembre de 2013, donde la razón no podrá ser superior a 1,35 y 1,25 veces respectivamente.

Adicionalmente, los créditos y los bonos obligan a la Compañía a cumplir ciertas restricciones de carácter afirmativo, tales como cumplimiento de la ley, pago de impuestos, mantención de seguros, y otras similares, así como también a cumplir ciertas restricciones de carácter negativo, tales como no dar prendas, excepto las autorizadas por el respectivo contrato, no efectuar fusiones societarias, excepto las autorizadas, o no vender activos fijos.

B) CSAV Agency Llc.

b.1) Garantías Otorgadas

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. mantiene vigente para el desarrollo de sus operaciones una carta de crédito por MUS\$ 150 para garantizar el cumplimiento del contrato de arrendamiento de sus oficinas en New Jersey, Estados Unidos de Norteamérica.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

Hipotecas por Compromisos Financieros.

La compañía mantiene hipotecas sobre ciertos bienes a objeto de garantizar las obligaciones financieras, según el siguiente detalle:

Acreedor	Deudor	Tipo de garantía	Tipo de activos comprometidos	Valor contable	Saldo pendiente
				de los activos comprometidos	de la deuda al cierre del período
				MUS\$	MUS\$
BNP Paribas	CSBC Hull 898 Maipo	Hipoteca Naval	Nave	80.034	36.897
HSH Nordbank Ag	Limari Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	24.832	14.204
HSH Nordbank Ag	Longavi Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	27.583	17.373
HSH Nordbank Ag	Chacabuco Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	34.696	21.490
HSH Nordbank Ag	Paine Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	45.991	28.479
HSH Nordbank Ag	Puelo Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	46.780	31.329
HSH Nordbank Ag	Palena Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	47.036	31.310
BNP Paribas	Hull 1794 Teno	Hipoteca Naval	Nave	124.396	61.057
BNP Paribas	Hull 1796 Tubul	Hipoteca Naval	Nave	124.909	60.823
BNP Paribas	Hull 1798 Témpanos	Hipoteca Naval	Nave	125.746	60.550
BNP Paribas	Hull 1800 Torrente	Hipoteca Naval	Nave	126.310	60.189
BNP Paribas	Hull 1906 Tucapel	Hipoteca Naval	Nave	125.344	57.554
DVB Bank	Hull 1975 Tolten	Hipoteca Naval	Nave	89.607	42.269
DVB Bank	Hull 1976 Tirua	Hipoteca Naval	Nave	89.874	43.465

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 35 Compromisos por Arrendamientos Operativos

Al 31 de marzo de 201 el Grupo CSAV arrienda, en régimen de arrendamiento operativo una cantidad de 86 barcos (93 en diciembre 2012) y 283.482 contenedores (264.096 en diciembre 2012).

El plazo de arrendamiento de barcos normalmente varía entre los tres meses y hasta un período de 5 años. En algunos casos, existen arriendos de mayor duración y/o la opción de renovar el arrendamiento por períodos similares. Las modalidades de tarifas son mayoritariamente fijas.

El costo de operar la nave, conocido como “running cost”, dependiendo de la nave, se estima que varía entre los US\$ 5.000 a US\$ 9.000 al día, y puede ser contratado junto o separado con el arrendamiento del activo. En esta nota, y para los efectos de presentar el gasto por compromisos de arriendos operativos de activos y los pagos futuros no cancelables, no se incluyen los costos estimados de “running cost”.

Por otra parte, la Compañía ha arrendado barcos a terceros, por lo cual se han generado ingresos futuros por arrendamiento. En el caso de los contenedores, el plazo de arriendo no supera los 8 años, y no existe la opción de renovación.

La siguiente tabla presenta los pagos futuros mínimos no cancelables a valor nominal por concepto de arriendos de activos (barcos y contenedores):

	Total Compromiso	Ingresos	Total
	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Menos de un año	460.162	53.390	406.772
Entre uno y tres años	555.641	30.541	525.100
Entre tres y cinco años	285.411	-	285.411
Más de cinco años	288.745	-	288.745
Total	1.589.959	83.931	1.506.028

La tabla anterior excluye del costo de los barcos, aquellos que como parte del proceso de reestructuración han sido subarrendados a terceros y provisionado de acuerdo a lo descrito en la Nota 31.

Durante el año 2013, la Compañía ha imputado MUS\$ 239.285 (MUS\$ 316.426 en 2012) a resultados por concepto de arriendo de activos (barcos y contenedores) y MUS\$ 49.327 por concepto de ingreso por subarriendo de naves (MUS\$ 18.964 en 2012).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 36 Medio Ambiente

La Compañía, por la naturaleza de sus servicios, no incurre en desembolsos relacionados con el mejoramiento y/o inversión de procesos productivos, verificación y control del cumplimiento de ordenanzas y leyes relativas a procesos e instalaciones industriales y cualquier otro que pudiera afectar en forma directa o indirecta a la protección del medio ambiente.

Nota 37 Sanciones

Durante el ejercicio 2013 y 2012, tanto la Compañía y sus subsidiarias y directores y gerentes no han recibido sanciones de parte de la Superintendencia de Valores y Seguros. Asimismo no ha habido sanciones significativas a la Compañía y sus subsidiarias de otras entidades administrativas.

Nota 38 Hechos Posteriores a la Fecha del Estado Financiero

Con fecha 3 de abril de 2013, el Directorio de la Compañía aprobó un plan de inversiones por hasta MMUS\$ 570 consistente en la adquisición de siete nuevas naves portacontenedores y el prepago, con un descuento de 46%, de una deuda en yenes por el equivalente a MMUS\$ 258 suscrita con American Family Life Assurance Company (AFLAC), sucursal Japón.

Las naves de 9.300 Teus serán construidas por Samsung Heavy Industries (SHI), de Corea del Sur. Estas naves se recibirán a partir de fines del año 2014 y su objetivo será reemplazar parte de los barcos que actualmente arrienda la compañía. Con esta adquisición, CSAV subirá del 37% actual de flota propia a alrededor del 55%, en línea con el promedio de la industria y sustancialmente superior al 8% que tenía a principios de 2011.

Por otra parte, estas nuevas naves le reportarán a la compañía importantes beneficios, gracias a la mejora significativa en la eficiencia de consumo de combustible (principal insumo de la industria) y a los menores costos por concepto de arriendo de barcos. De esta manera, CSAV contará con una de las flotas de portacontenedores más eficientes de la industria. El plan de la compañía es financiar la adquisición de las nuevas naves con un 40% de capital (MMUS\$ 230 aproximadamente) y un 60% con deuda financiera (alrededor de MMUS\$ 340). En el mediano plazo, además, CSAV tiene la opción de ordenar al mismo astillero hasta siete naves adicionales de las mismas características y en similares condiciones.

Por otra parte, el Directorio de CSAV también autorizó prepagar la mencionada deuda por el equivalente a MMUS\$ 258 que mantiene con AFLAC. Este prepago se negoció con un descuento de 46% lo que generó durante abril un resultado positivo, neto de la pérdida que se produce por dejar sin efecto el seguro de cambio asociado a dicho crédito, de MMUS\$ 53.8. Esta operación produjo, además, la liberación de depósitos en garantía por MMUS\$ 25. Para enfrentar el prepago de AFLAC, la Compañía suscribió un préstamo por MMUS\$ 140 con el Banco Latinoamericano de Comercio Exterior S.A.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Intermedios Consolidados
al 31 de marzo de 2013

Nota 38 Hechos Posteriores a la Fecha del Estado Financiero, Continuación

Con fecha 29 de abril de 2013, la Junta Ordinaria de Accionistas ratificó a los miembros del Directorio el que estará compuesto por el Sr. Andrónico Luksic Craig, Sr. Francisco Pérez Mackenna, Sr. Juan Antonio Álvarez Avendaño, Sr. Hernán Buchi Buc, Sr. Arturo Claro Fernández, Sr. Canio Corbo Lioi (independiente), Sr. José De Gregorio Rebeco, Sr. Francisco Gutiérrez Philippi, Sr. Gonzalo Menéndez Duque, Sr. Cristoph Schiess Schmitz y el Sr. Víctor Toledo Sandoval (independiente).

En reunión de Directorio, posterior a la Junta de Accionistas, fue elegido el Sr. Francisco Pérez Mackenna como Presidente y el Sr. Andrónico Luksic Craig como Vicepresidente.

Con fecha 29 de abril de 2013, la Junta Extraordinaria de Accionistas aprobó un aumento de capital por MMUS\$ 500, en el marco del plan de inversiones y el prepago de deuda financiera recientemente aprobado. La misma Junta de Accionistas aprobó la emisión de 6.750.000.000 acciones, número que considera una holgura que, de ser necesario, permite absorber las volatilidades del tipo de cambio y de los mercados bursátiles y facultó al directorio para determinar el número final de acciones a vender de acuerdo a las condiciones de mercado prevalentes al inicio de la oferta, que se espera sea durante el presente año.

No han ocurrido otros hechos significativos, entre el 1 de abril de 2013 y la emisión de los presentes Estados Financieros, de carácter financiero o de otra índole que puedan afectar la adecuada presentación y/o interpretación de los mismos.